Библиотека СОК

BONECO
healthy air

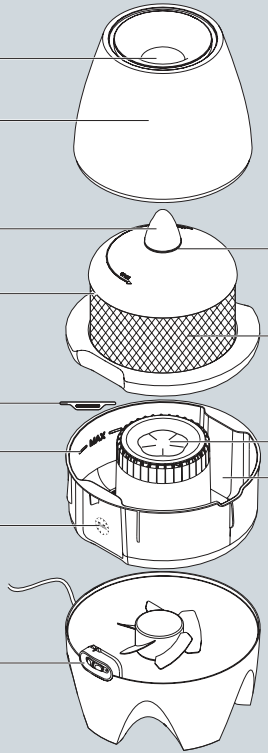
TRADITION SINCE 1956
A SWISS COMPANY

E2441A
MANUAL



GEBRAUCHSANWEISUNG
BONECO E2441A

BENENNUNG DER TEILE UND TECHNISCHE DATEN



Technische Daten	
Netzspannung	230 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme	11 W
Befeuchtungsleistung	bis zu 140 g/h
Geeignet für Raumgrössen	bis zu 25m²
Fassungsvermögen	max. 3,8 l, min. 0,2 l
Abmessungen L × B × H	320 × 320 × 400 mm
Leergewicht	3,8 kg
Betriebslautstärke	35-48 dB (A)

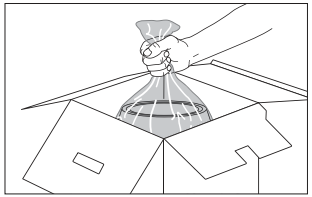
de

VORBEREITUNGEN

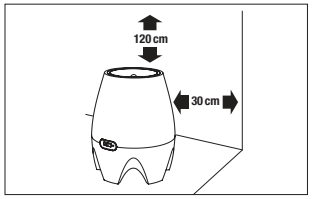
⚠ SICHERHEITSHINWEISE
Lesen Sie die beigelegten Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

AUSPACKEN

1. Ziehen Sie den BONECO Verdunster E2441A zusammen mit dem Plastikbeutel aus der Schachtel.



2. Stellen Sie den BONECO Verdunster E2441A auf den Boden oder auf eine flache, ebene Unterlage.

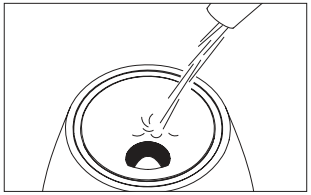


⚠ Achten Sie darauf, dass der Abstand mindestens 30 cm zur Wand und 120 cm nach oben beträgt.

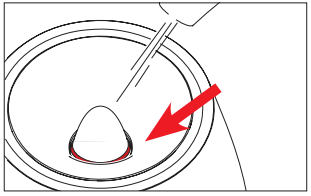
DIREKTES BEFÜLLEN

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

2. Giessen Sie sauberes, kaltes Leitungswasser in die Einfüllöffnung des BONECO Verdunster E2441A.



3. Die maximale Füllmenge beträgt 3,8 Liter. Stoppen Sie die Befüllung, sobald der Füllstandsring sichtbar wird:

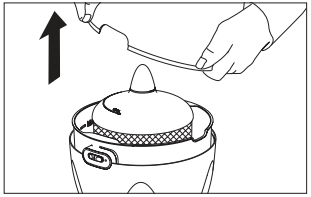


4. Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.

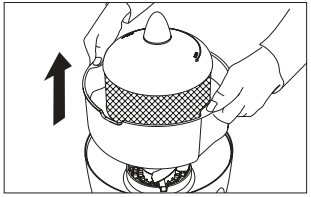
INDIREKTES BEFÜLLEN

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

2. Nehmen Sie das Oberteil ab.



3. Entnehmen Sie die Wasserwanne zusammen mit dem Schwimmerpaket.



4. Füllen Sie frisches, kaltes Wasser direkt in die Wasserwanne.

5. Stoppen Sie die Befüllung, sobald das Wasser die Befüllgrenze erreicht. Die maximale Füllmenge beträgt 3,8 Liter.

6. Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.

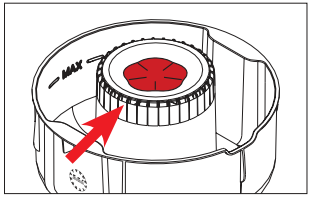
BETRIEB

BETRIEBSARTEN

Der BONECO Verdunster E2441A verfügt über zwei Betriebsarten, zwischen denen mit dem Schiebeschalter gewechselt wird. In der Stellung «I» arbeitet der BONECO Verdunster E2441A geräuscharm (Nachtbetrieb). In der Stellung «II» arbeitet der BONECO Verdunster E2441A mit normaler Leistung.

VERWENDUNG VON DUFTSTOFFEN

Füllen Sie Zusätze wie Duftstoffe oder ätherische Öle ausschliesslich in den Duftstoffbehälter:



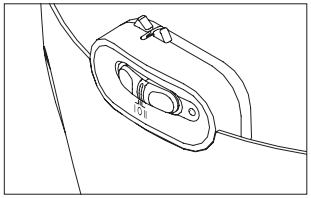
Geben Sie keine Duftstoffe direkt in die Wasserwanne, da der BONECO Verdunster E2441A in der Leistung beeinträchtigt oder sogar beschädigt werden kann.

INBETRIEBNAHME

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

2. Befüllen Sie den BONECO Verdunster E2441A mit Wasser (siehe Seite 6).

3. Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose.



4. Bringen Sie den Schiebeschalter je nach Bedarf in die Position «I» oder «II».

Die korrekte Funktion des BONECO Verdunster E2441A wird in beiden Fällen durch die grüne LED angezeigt.

Leuchtet die LED rot, wurde die Wasserwanne nicht korrekt eingesetzt oder es muss Wasser nachgefüllt werden.

WASSER UND HYGIENE

Der BONECO Verdunster E2441A sollte nach längerem Nichtgebrauch entleert und gereinigt werden. Vor der erneuten Inbetriebnahme sollte er mit frischem Wasser befüllt werden. Andernfalls kann es zu Geruchsbelästigungen kommen. Beachten Sie zu diesem Thema auch die Hinweise auf Seite 8.

de

REINIGUNG UND WARTUNG

PFLEGEHINWEISE

Mit zunehmender Betriebsdauer nimmt die Leistung der Verdunstermatte und des Ionic Silver Stick® ab. Die regelmässige Wartung und Reinigung ist deshalb Voraussetzung für einen reibungslosen und störungsfreien Betrieb.

Die empfohlenen Reinigungs- und Wartungsintervalle variieren mit der Luft- und Wasserqualität sowie der Betriebsdauer.

Für die Reinigung wird die Verwendung von Geschirrspülmittel und einer Abwaschbürste empfohlen.

Vor jeder Reinigung und Wartung muss das Netzkabel von der Steckdose getrennt werden. Ansonsten besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!

Intervall	Tätigkeit
Täglich	Wasserstand kontrollieren, eventuell Wasser nachfüllen
ab 1 Woche ohne Betrieb	BONECO Verdunster E2441A entleeren und reinigen
alle 2 Wochen	Wasserwanne reinigen
alle 10 – 12 Wochen (oder bei Bedarf)	Verdunstermatte ersetzen (siehe Seite 9)
Jährlich	Ionic Silver Stick® ersetzen (siehe Seite 9)

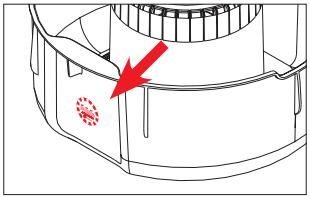
IONIC SILVER STICK® UND VERDUNSTERMATTE WECHSELN

IONIC SILVER STICK®

Der Ionic Silver Stick® nutzt die antimikrobielle Wirkung von Silber und sorgt ein Jahr lang für die optimale Wasserreinhaltung. Er wirkt, sobald er mit Wasser in Berührung kommt – auch wenn der BONECO Verdunster E2441A ausgeschaltet ist.

ERINNERUNGSMARKE

Damit Sie später noch wissen, wann Sie den Ionic Silver Stick® in Betrieb genommen haben, kreuzen Sie auf der Erinnerungsmarke den aktuellen Monat an und schreiben Sie das aktuelle Jahr auf die dafür vorgesehene Linie.



IONIC SILVER STICK® WECHSELN

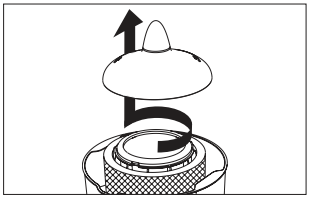
1. Tauschen Sie den Ionic Silver Stick® jährlich aus, um die antimikrobielle Wirkung zu gewährleisten.

Der verbrauchte Ionic Silver Stick® kann zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

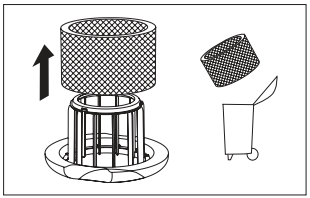
VERDUNSTERMATTE WECHSELN

Bei starker Verschmutzung, Verkalkung, Geruchsbildung, reduzierter Saugleistung usw. sollte die BONECO Verdunstermatte A7018 ersetzt werden. Ersatz finden Sie beim Fachhändler oder online unter **www.boneco.com**.

1. Drehen Sie die Schwimmerspitze in Richtung «OPEN», um sie zu entfernen.

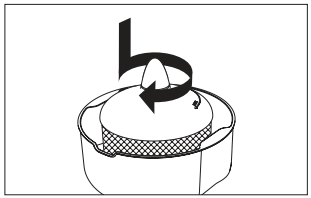


2. Ziehen Sie die verbrauchte Verdunstermatte ab und entsorgen Sie diese mit dem Hausmüll.



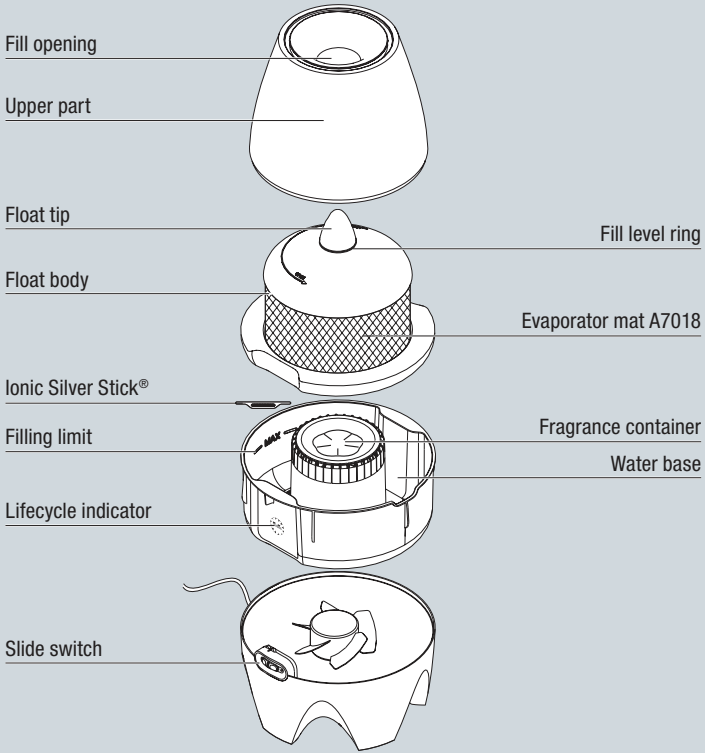
3. Setzen Sie die neue Verdunstermatte auf.

4. Montieren Sie die Schwimmerspitze auf dem Schwimmerkorb, indem Sie diese in Richtung «CLOSE» drehen.



INSTRUCTIONS FOR USE
BONECO E2441A

PART NAMES AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

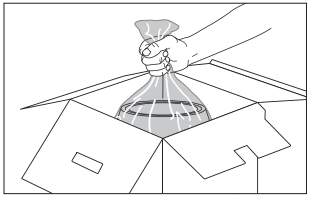


Technical specifications	
Power supply voltage	230 V / 50 Hz
Power consumption	11 W
Humidity output	Up to 140 g/h
Recommended room size	Up to 25 m²
Capacity	Max. 3,8 l, min. 0,2 l
Dimensions L × W × H	320 × 320 × 400 mm
Weight (empty)	3,8 kg
Operation noise level	35-48 dB (A)

PREPARING FOR FIRST USE

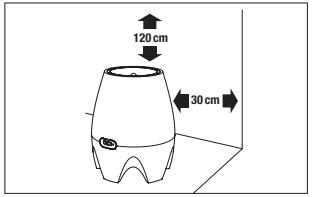
UNPACKING

1. Remove the BONECO E2441A evaporator with its plastic bag from the box.



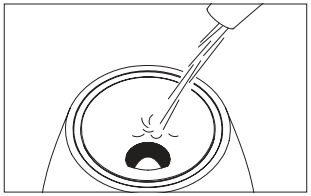
2. Place the BONECO E2441A evaporator on the floor or a flat, even surface.

⚠ Note that there must be a minimum clearance of 30 cm to the wall and 120 cm above the unit.

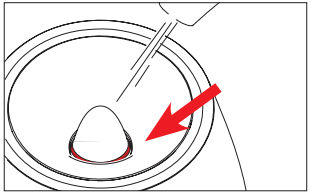


FILLING DIRECTLY

1. Pour clean, cold tap water into the fill opening of the BONECO E2441A evaporator.

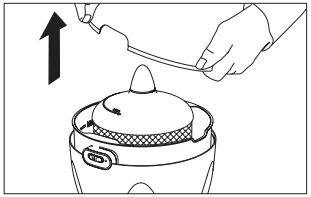


2. The maximum capacity is 3.8 liters. Stop adding water as soon as you can see the fill level ring:

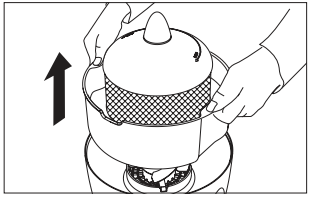


FILLING INDIRECTLY

1. Lift off the upper part.



2. Remove the water base together with the float body.



3. Directly fill the water base with fresh, cold water.

4. Stop adding water as soon as it has reached the maximum filling limit. The maximum capacity is 3.8 liters.

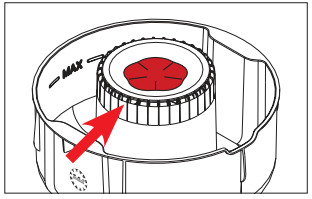
OPERATION

OPERATING MODES

The BONECO E2441A evaporator has two operating modes, which can be selected using the slide switch. In position «I», the BONECO E2441A evaporator runs quietly (night mode). In position «II», the BONECO E2441A evaporator runs at normal output.

USING FRAGRANCES

For additives such as fragrances and essential oils, always use the fragrance container:



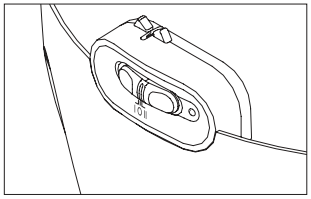
Never mix any additives into the water base itself, since doing so can decrease the performance of the BONECO E2441A evaporator and even cause damage.

PUTTING INTO OPERATION

1. Fill the BONECO E2441A evaporator with water (see page 12).

2. Plug the unit in at a power outlet.

3. Set the slide switch to «I» or «II» to select your desired operating mode.



In either mode, a green LED indicates that the BONECO E2441A evaporator is operating correctly.

If the LED is red, either the water base is not in its correct position, or the level of the water is too low and needs to be replenished.

WATER AND HYGIENE

After having not been operated for a time, the BONECO E2441A evaporator should be emptied and cleaned. Before using the evaporator again, it should be filled with fresh water. Otherwise, unwanted odors can result. Also note the instructions on page 14 on this topic.

CLEANING AND MAINTENANCE

CARE INSTRUCTIONS

With time and use, the performance of the evaporator mat and the Ionic Silver Stick® decreases. Regular maintenance and cleaning is necessary to ensure high output and a long service life.

Recommended cleaning and maintenance intervals vary depending on air and water quality, and length of operation.

Dish-washing liquid and a scrub brush are recommended for cleaning.

Always unplug the unit from the power outlet before cleaning. Failure to do so causes risk of fatal injury from electric shock!

Interval	Activity
Daily	Check the water level; add water if necessary
After 1 week without operation	Empty and clean the BONECO E2441A evaporator
Every 2 weeks	Clean the water base
Every 10–12 weeks (or as necessary)	Replace the evaporator mat (see page 15)
Yearly	Replace the Ionic Silver Stick® (see page 15)

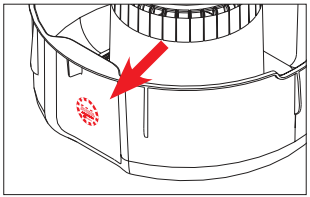
REPLACE THE IONIC SILVER STICK® AND EVAPORATOR MAT

IONIC SILVER STICK®

The Ionic Silver Stick® utilizes the antimicrobial property of silver to provide optimum water quality maintenance for one year. It is effective as soon as water comes into contact with it – even if the BONECO E2441A evaporator is switched off.

LIFECYCLE INDICATOR

To remind yourself of when you put the Ionic Silver Stick® into operation, please mark the current month on the lifecycle indicator and write the current year on the line provided.



REPLACING THE IONIC SILVER STICK®

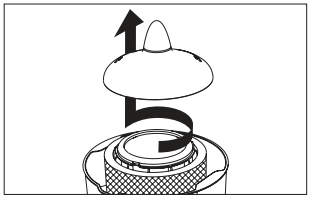
1. Replace the Ionic Silver Stick® annually to guarantee antimicrobial effectiveness.

The used Ionic Silver Stick® can be thrown out with your household waste.

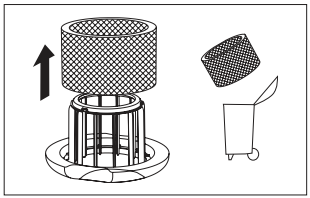
REPLACING THE EVAPORATOR MAT

Replace the BONECO A7018 evaporator mat if there is excessive contamination, calcification, odor, reduced suction etc. For replacements, check with your BONECO reseller or visit us online at **www.boneco.com**.

1. Turn the float tip in the direction indicated by «OPEN» to remove it.

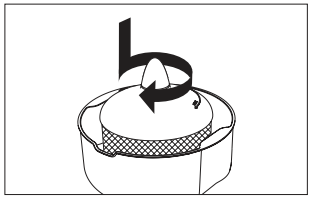


2. Pull out the used evaporator mat and throw it out with your household waste.



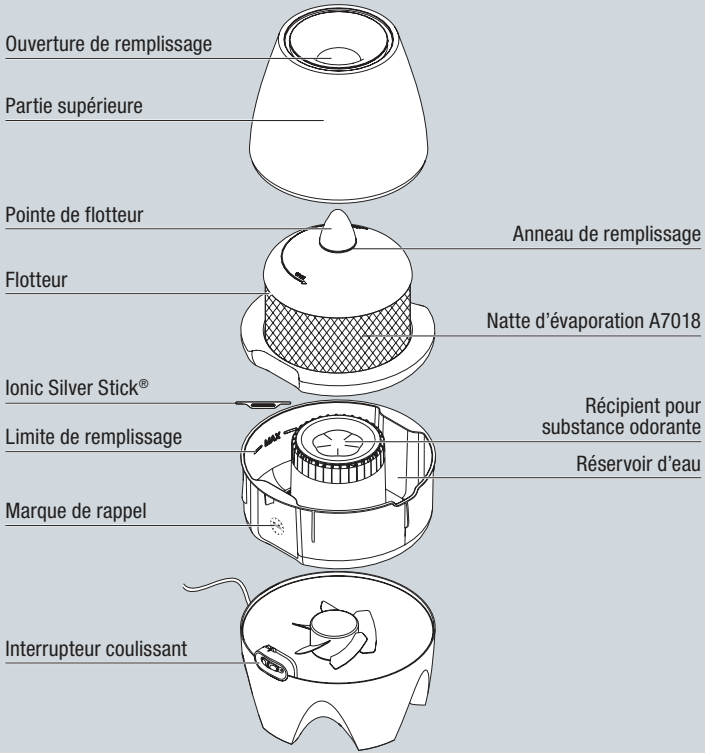
3. Insert the new evaporator mat.

4. Install the float tip onto the float body by turning it in the «CLOSE» direction.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION
BONECO E2441A

DÉSIGNATION DES PIÈCES ET SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES



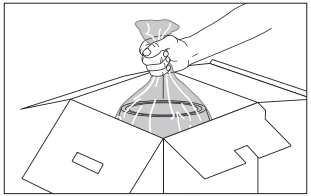
Spécifications techniques	
Tension de réseau	230 V / 50 Hz
Puissance absorbée	11 W
Puissance d'humidification	jusqu'à 140 g/h
Convient pour des locaux de taille	jusqu'à 25 m²
Capacité	max. 3,8 l, min. 0,2 l
Dimensions L × l × H	320 × 320 × 400 mm
Poids à vide	3,8 kg
Niveau sonore de fonctionnement	35-48 dB (A)

fr

ACTIONS PRÉPARATOIRES

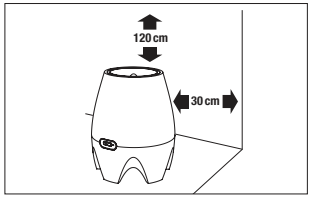
DÉBALLAGE

1. Sortir l'évaporateur E2441A de BONECO et le sachet en plastique du carton.



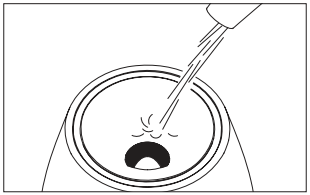
2. Poser l'évaporateur E2441A de BONECO sur le sol ou sur une surface plane.

⚠ Veiller à respecter une distance minimale de 30 cm par rapport au mur et de 120 cm par rapport au plafond.

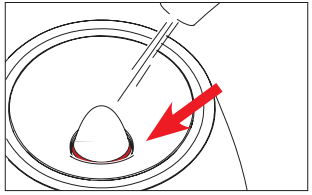


REMPLISSAGE DIRECT

1. Verser de l'eau du robinet froide et propre dans l'ouverture de remplissage de l'évaporateur E2441A de BONECO.

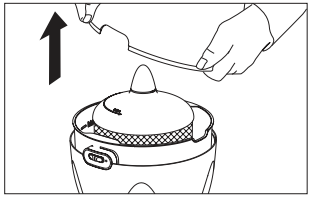


2. La capacité de remplissage maximale est de 3,8 litres. Stopper le remplissage dès que l'anneau de remplissage apparaît :

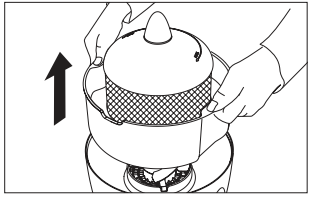


REMPLISSAGE INDIRECT

1. Ôter la partie supérieure.



2. Retirer le réservoir d'eau et le flotteur.



3. Verser de l'eau fraîche directement dans le réservoir d'eau.

4. Stopper le remplissage dès que l'eau a atteint la limite de remplissage. La capacité de remplissage maximale est de 3,8 litres.

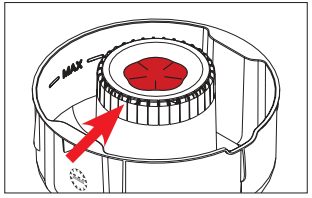
FONCTIONNEMENT

MODES DE FONCTIONNEMENT

L'évaporateur E2441A de BONECO possède deux modes de fonctionnement entre lesquels il est possible de commuter par le biais de l'interrupteur coulissant. En position « I », l'évaporateur BONECO E2441A fonctionne silencieusement (fonctionnement nocturne). En position « II », l'évaporateur E2441A de BONECO fonctionne en mode normal.

UTILISATION DE SUBSTANCES ODORANTES

Verser les additifs, tels que les substances odorantes ou les huiles essentielles, uniquement dans le récipient pour substances odorantes :



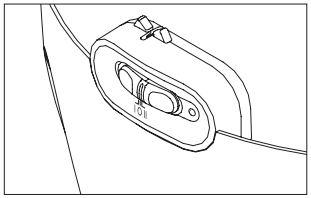
Ne pas verser de substances odorantes directement dans le réservoir d'eau sous peine d'altérer les performances de l'évaporateur E2441A de BONECO, voire même de l'endommager.

MISE EN MARCHE

1. Remplir d'eau l'évaporateur E2441A de BONECO (voir page 18).

2. Brancher la fiche dans la prise.

3. Selon les besoins, régler l'interrupteur coulissant en position « I » ou « II ».



Dans les deux cas, la LED verte allumée indique que l'évaporateur E2441A de BONECO fonctionne correctement.

Si la LED est rouge, cela signifie que le réservoir d'eau n'est pas positionné correctement ou qu'il faut ajouter de l'eau.

EAU ET HYGIÈNE

En cas d'inutilisation prolongée, il faut vidanger et nettoyer l'évaporateur E2441A de BONECO. Avant la remise en service, il doit être rempli d'eau fraîche. Dans le cas contraire, des nuisances olfactives sont possibles. Pour de plus amples informations, voir les consignes de la page 20.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

CONSIGNES D'ENTRETIEN

À durée de service croissante, les performances de la natte d'évaporation et de l'Ionic Silver Stick® diminuent. La maintenance et le nettoyage réguliers sont donc indispensables pour un fonctionnement impeccable et sans problèmes.

Les intervalles de nettoyage et de maintenance recommandés dépendent de la qualité de l'air et de l'eau ainsi que de la durée de service.

Pour nettoyer l'appareil, il est recommandé d'utiliser du liquide vaisselle et une brosse à vaisselle.

Avant tout nettoyage, débrancher le cordon d'alimentation de la prise. Dans le cas contraire, il y a danger de mort par électrocution !

Intervalle	Activité
Quotidiennement	Contrôler le niveau d'eau, ajouter de l'eau si nécessaire
À partir d'1 semaine sans utilisation	Vider et nettoyer l'évaporateur E2441A de BONECO
Toutes les 2 semaines	Nettoyer le réservoir d'eau
Toutes les 10 à 12 semaines (ou si nécessaire)	Remplacer la natte d'évaporation (voir page 21)
Une fois par an	Remplacer l'Ionic Silver Stick® (voir page 21)

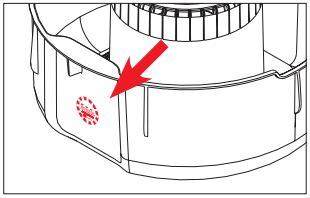
REMPLACEMENT DE L'IONIC SILVER STICK® ET DE LA NATTE D'ÉVAPORATION

IONIC SILVER STICK®

L'Ionic Silver Stick® utilise l'action antimicrobienne de l'argent et assure une épuration optimale de l'eau pendant un an. Il agit dès qu'il entre en contact avec de l'eau, même lorsque l'évaporateur E2441A de BONECO est désactivé.

MARQUE DE RAPPEL

Afin de connaître la date de mise en service de l'Ionic Silver Stick®, cocher le mois en cours sur la marque de rappel et inscrire l'année en cours sur la ligne prévue à cet effet.



REMPLACEMENT DE L'IONIC SILVER STICK®

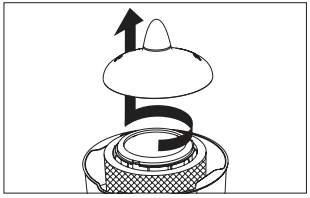
1. Remplacer l'Ionic Silver Stick® une fois par an afin de garantir l'effet antimicrobien.

L'Ionic Silver Stick® usagé peut être éliminé avec les déchets ménagers.

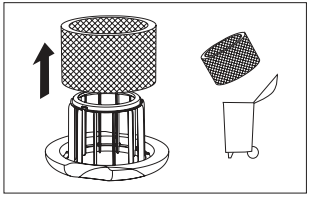
REMPLACEMENT DE LA NATTE D'ÉVAPORATION

En cas de fort encrassement, d'entartrage, de mauvaise odeur, de puissance d'aspiration réduite, etc. la natte d'évaporation BONECO A7018 devrait être remplacée. Les nattes d'évaporation sont disponibles chez les revendeurs spécialisés ou sur notre site Web : **www.boneco.com**.

1. Tourner la pointe de flotteur dans le sens « OPEN » pour la retirer.

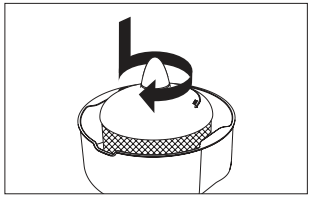


2. Enlever la natte d'évaporation usagée et l'éliminer avec les déchets ménagers.



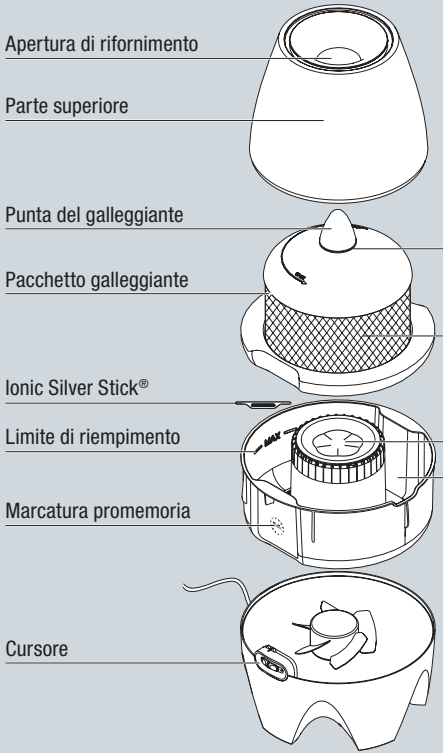
3. Placer la nouvelle natte d'évaporation.

4. Monter la pointe de flotteur sur le panier de flotteur en la tournant dans le sens «CLOSE».



ISTRUZIONI PER L'USO
BONECO E2441A

DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI E DATI TECNICI



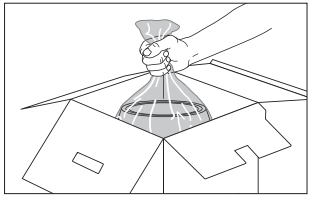
Dati tecnici	
Tensione di rete	230 V / 50 Hz
Potenza assorbita	11 W
Intensità di umidificazione	fino a 140 g/h
Adatto per ambienti	fino a 25 m^2
Capacità d'acqua	max. 3,8 l, min. 0,2 l
Dimensioni L×P×H	320 × 320 × 400 mm
Peso a vuoto	3,8 kg
Rumorosità in funzione	35-48 dB (A)

it

PREPARATIVI

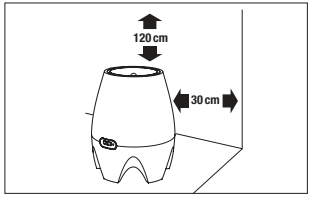
ESTRAZIONE DALL'IMBALLO

1. Estrarre l'evaporatore BONECO E2441A unitamente al sacchetto di plastica dalla scatola.



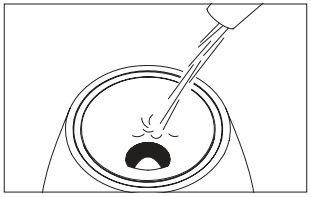
2. Collocare l'evaporatore BONECO E2441A sul pavimento o su una superficie piana e regolare.

⚠ Accertarsi che sia presente una distanza di almeno di 30 cm dalla parete e di 120 cm verso l'alto.

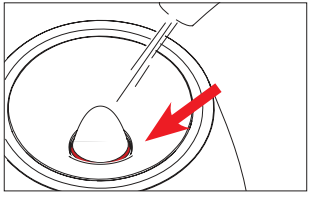


RIEMPIMENTO DIRETTO

1. Versare acqua (di rubinetto) fresca e pulita nell'apertura di rifornimento dell'evaporatore BONECO E2441A.

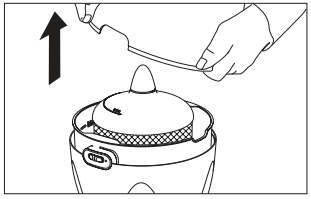


2. La quantità massima di riempimento è pari a 3,8 litri. Interrompere il rifornimento non appena l'anello di livello massimo risulta visibile:

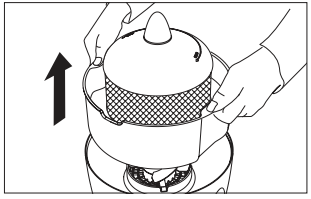


RIEMPIMENTO INDIRETTO

1. Sollevare la parte superiore.



2. Sollevare la vaschetta dell'acqua insieme al pacchetto galleggiante.



3. Versare acqua fresca, fredda, direttamente nella vaschetta dell'acqua.

4. Interrompere il riempimento non appena l'acqua avrà raggiunto il limite massimo. La quantità massima di riempimento è pari a 3,8 litri.

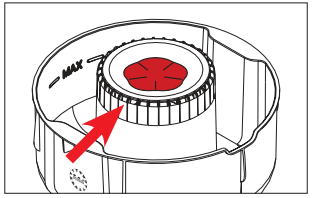
FUNZIONAMENTO

MODALITÀ OPERATIVE

L'evaporatore BONECO E2441A dispone di due modalità operative, che possono essere selezionate mediante l'apposito cursore. Nella posizione "I" l'evaporatore BONECO E2441A funziona in modalità silenziosa (funzionamento notturno). Nella posizione "II" l'evaporatore BONECO E2441A funziona in modalità normale.

UTILIZZO DI FRAGRANZE

Versare additivi quali fragranze o oli essenziali esclusivamente nell'apposito contenitore per fragranze:



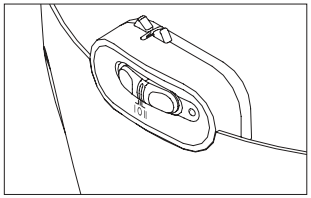
Non versare alcuna fragranza direttamente nella vaschetta dell'acqua, poiché ciò potrebbe pregiudicare il rendimento dell'evaporatore BONECO E2441A o addirittura danneggiarlo.

MESSA IN FUNZIONE

1. Riempire l'evaporatore BONECO E2441A con acqua (vedere pagina 24).

2. Inserire la spina nella presa.

3. A seconda della necessità, spostare il cursore in posizione "I" o "II".



Il corretto funzionamento dell'evaporatore BONECO E2441A verrà in entrambi i casi indicato dal LED di colore verde.

Se il LED si illumina di rosso, ciò indica che la vaschetta dell'acqua non è stata inserita correttamente oppure che è necessario rabboccare l'acqua.

ACQUA ED IGIENE

In seguito ad un prolungato inutilizzo, l'evaporatore BONECO E2441A deve essere svuotato e pulito. Prima di rimettere in funzione l'apparecchio, questo dovrà essere riempito con acqua fresca. In caso contrario ne potrebbero derivare cattivi odori. A questo proposito rispettare anche le avvertenze riportate a pagina 26.

PULIZIA A CURA

AVVERTENZE PER LA CURA DELL'APPARECCHIO

Un incremento nella durata del funzionamento corrisponderà ad un calo di rendimento per il feltro per evaporatore e per lo Ionic Silver Stick®. La regolare manutenzione e pulizia dell'apparecchio rappresentano pertanto il presupposto fondamentale per un funzionamento corretto e privo di qualsiasi anomalia.

Gli intervalli di pulizia e manutenzione consigliati sono subordinati alla qualità dell'aria e dell'acqua, nonché all'effettiva durata di funzionamento.

Per la pulizia dell'apparecchio si raccomanda l'utilizzo di un detersivo per stoviglie e di una spazzola.

Prima di procedere ad ogni pulizia è necessario scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, poiché in caso contrario ne deriverebbe un pericolo di morte per folgorazione!

Intervallo	Attività
1 volta al giorno	Controllare il livello dell'acqua, eventualmente aggiungere acqua
a partire da 1 settimana senza funzionamento	Svuotare e pulire l'evaporatore BONECO E2441A
ogni 2 settimane	Pulire la vaschetta dell'acqua
ogni 10–12 settimane (o qualora necessario)	Sostituire il feltro per evaporatore (vedere pagina 27)
1 volta all'anno	Sostituire lo Ionic Silver Stick® (vedere pagina 27)

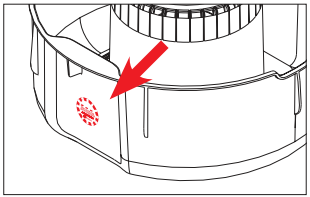
SOSTITUZIONE DELLO IONIC SILVER STICK® E DEL FELTRO PER EVAPORATORE

IONIC SILVER STICK®

Lo Ionic Silver Stick® sfrutta l'azione antimicrobica dell'argento ed assicura un anno di preservazione della qualità ottimale dell'acqua. Esso agisce non appena viene in contatto con l'acqua – anche se l'evaporatore BONECO E2441A è spento.

MARCATURA PROMEMORIA

Per poter ricordare quando è stato applicato lo Ionic Silver Stick®, nella marcatura promemoria apporre una crocetta sul mese corrispondente e riportare l'anno nell'apposita riga.



SOSTITUZIONE DELLO IONIC SILVER STICK®

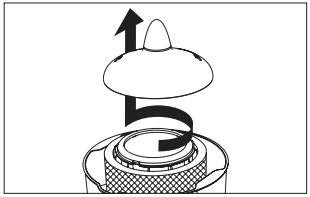
1. Sostituire lo Ionic Silver Stick® una volta all'anno, affinché venga garantita la sua azione antimicrobica.

Lo Ionic Silver Stick® esaurito può essere smaltito con i rifiuti domestici.

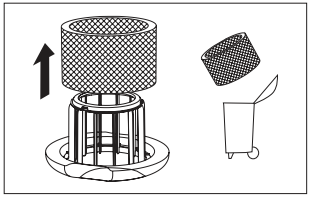
SOSTITUZIONE DEL FELTRO PER EVAPORATORE

In presenza di notevole contaminazione, calcificazione, formazione di odori, potenza di aspirazione ridotta, ecc., sarà necessario sostituire il feltro per evaporatore BONECO A7018. I ricambi sono in vendita presso i rivenditori specializzati oppure online all'indirizzo **www.boneco.com**.

1. Per rimuoverlo, ruotare la punta del galleggiante in direzione "OPEN". 1. Per rimuoverlo, ruotare la punta del galleggiante in direzione "OPEN".

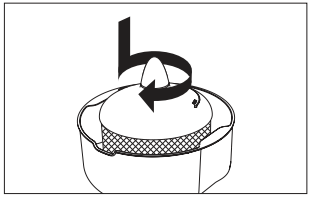


2. Estrarre il feltro per evaporatore usato e smaltirlo con i rifiuti domestici.



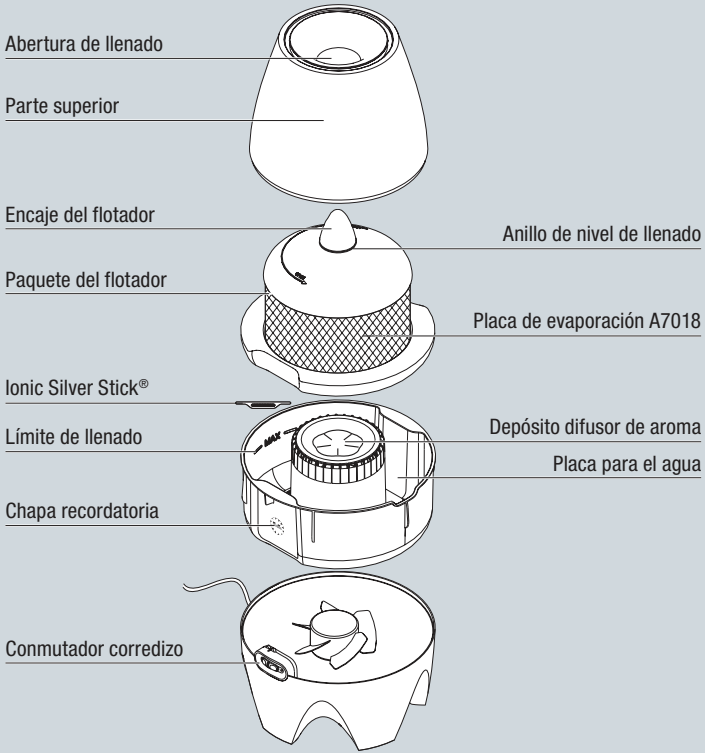
3. Inserire il nuovo feltro per evaporatore.

4. Ruotandola in direzione "CLOSE", montare la punta del galleggiante sulla gabbia del galleggiante.



INSTRUCCIONES DE USO
BONECO E2441A

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES Y DATOS TÉCNICOS



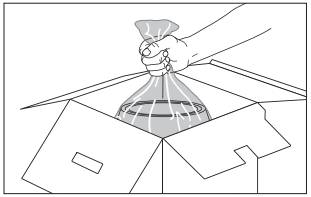
Datos técnicos	
Tensión de la red	230 V / 50 Hz
Consumo de energía	11 W
Capacidad de humidificación	hasta 140 g/h
Adecuado para habitaciones de	hasta 25 m²
Capacidad de agua	máx. 3,8 l, mín. 0,2 l
Dimensiones largo × ancho × alto	320 × 320 × 400 mm
Peso (vacío)	3,8 kg
Nivel de ruido en funcionamiento	35-48 dB (A)

es

PREPARACIÓN

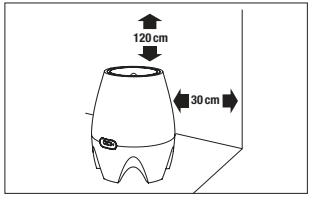
DESEMBALAJE

1. Extraer el evaporador BONECO E2441A de la caja junto con la bolsa de plástico.



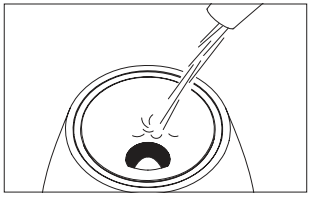
2. Colocar el evaporador BONECO E2441A sobre el suelo o sobre una superficie plana y horizontal.

⚠ Tener en cuenta que la distancia mínima hasta la pared debe ser de 30 cm y hacia arriba de 120 cm.

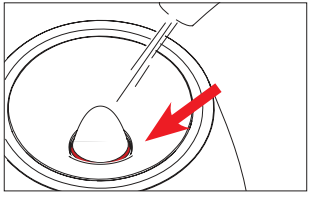


LLENADO DIRECTO

1. Rellenar el evaporador BONECO E2441A con agua corriente limpia y fría por la abertura de llenado.

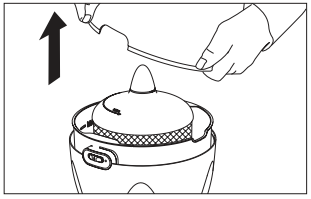


2. La capacidad máxima es de 3,8 litros. Detener el llenado en el momento en que el anillo de nivel de llenado sea visible:

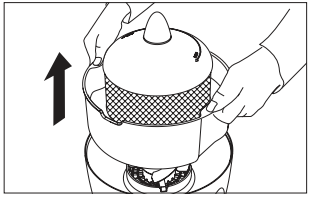


LLENADO INDIRECTO

1. Retirar la parte superior.



2. Extraer la placa para el agua junto con el paquete del flotador.



3. Rellenar la placa para el agua directamente con agua fría.

4. Detener el llenado en el momento en el que el agua alcance el límite de llenado. La capacidad máxima es de 3,8 litros.

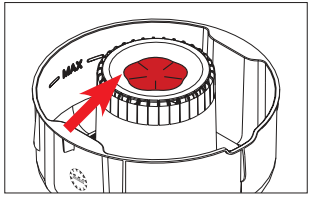
FUNCIONAMIENTO

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

El evaporador BONECO E2441A cuenta con dos modos de funcionamiento, entre los que se cambia mediante un conmutador corredizo. En la posición «I», el evaporador BONECO E2441A funciona en el modo silencioso (modo nocturno). En la posición «II», el evaporador BONECO E2441A funciona a la potencia normal.

USO DE SUSTANCIAS AROMÁTICAS

Introducir los aditivos, como sustancias aromáticas o aceites etéreos, exclusivamente en el depósito difusor de aroma:



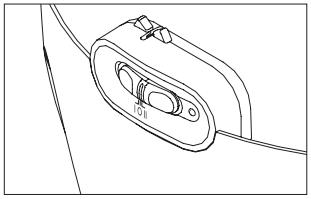
No introducir ninguna sustancia aromática directamente en la placa para el agua, ya que puede afectar al rendimiento del evaporador BONECO E2441A o dañarlo.

PUESTA EN MARCHA

1. Rellenar el evaporador BONECO E2441A con agua (ver página 30).

2. Conectar el enchufe a la toma de corriente.

3. Colocar el conmutador corredizo en la posición «I» o «II», según la necesidad.



El LED verde indicará en ambos casos el funcionamiento correcto del evaporador BONECO E2441A.

Si el LED se ilumina en color rojo, significa que la placa para el agua no se ha colocado correctamente o que se debe verter más agua en ella.

AGUA E HIGIENE

El evaporador BONECO E2441A debe vaciarse y limpiarse tras un periodo prolongado de inactividad. Antes de volver a ponerlo en marcha, debe rellenarse con agua fresca. En caso contrario, pueden producirse malos olores. En relación con este tema, prestar atención a las indicaciones de la página 32.

es

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

INDICACIONES DE MANTENIMIENTO

Cuanto mayor es el tiempo de funcionamiento, menor será el rendimiento de la placa de evaporación y del Ionic Silver Stick®. Por este motivo, un mantenimiento y una limpieza regulares son condiciones indispensables para que el aparato funcione correctamente y sin averías.

La frecuencia de limpieza y mantenimiento recomendada varía dependiendo de la calidad del aire y el agua, así como del tiempo de funcionamiento.

Para la limpieza se recomienda usar lavavajillas y un cepillo limpiavajilla.

Antes de la limpieza, debe desconectarse el enchufe de la toma de corriente. ¡En caso contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica!

Frecuencia	Actividad
Diaria	Comprobar el nivel de agua y en caso necesario, añadir agua
A partir de 1 semana sin funcionamiento	Vaciar y limpiar el evaporador BONECO E2441A
Cada 2 semanas	Limpiar la placa para el agua
Cada 10–12 semanas (o cuando sea necesario)	Sustituir la placa de evaporación (ver página 33)
Anual	Sustituir el Ionic Silver Stick® (ver página 33)

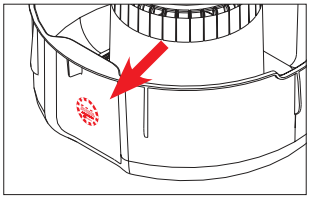
SUSTITUCIÓN DEL IONIC SILVER STICK® Y LA PLACA DE EVAPORACIÓN

IONIC SILVER STICK®

El Ionic Silver Stick® utiliza la acción antimicrobiana de la plata y garantiza una conservación del agua óptima durante todo un año. Actúa en el momento en que entra en contacto con el agua, incluso cuando el evaporador BONECO E2441A está apagado.

CHAPA RECORDATORIA

Para saber con posterioridad cuándo se ha puesto en funcionamiento el Ionic Silver Stick®, tachar en la chapa recordatoria el mes actual y escribir el año en curso sobre la línea prevista para tal fin.



SUSTITUCIÓN DEL IONIC SILVER STICK®

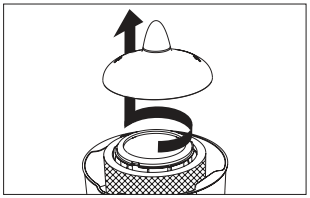
1. Sustituir el Ionic Silver Stick® anualmente para garantizar la acción antimicrobiana.

El Ionic Silver Stick® usado puede eliminarse junto con la basura doméstica.

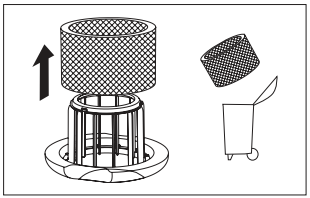
SUSTITUCIÓN DE LA PLACA DE EVAPORACIÓN

La placa de evaporación A7018 debe sustituirse en caso de gran suciedad, calcificación, formación de olores o potencia de absorción reducida. Se pueden adquirir placas de recambio en comercios especializados o en línea en **www.boneco.com**.

1. Girar el encaje del flotador en la dirección «OPEN» para retirarlo.

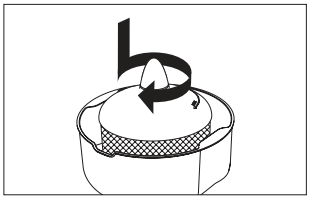


2. Extraer la placa de evaporación usada y eliminarla junto con la basura doméstica.



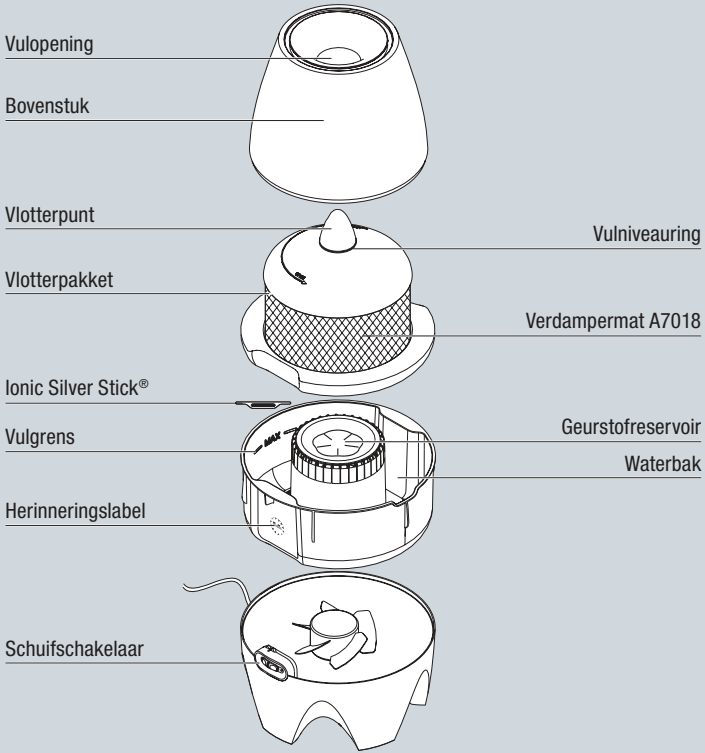
3. Colocar la placa de evaporación nueva.

4. Montar el encaje del flotador sobre la cesta del flotador girándolo en la dirección «CLOSE».



GEBRUIKSAANWIJZING
BONECO E2441A

BENAMING VAN ONDERDELEN EN TECHNISCHE GEGEVENS



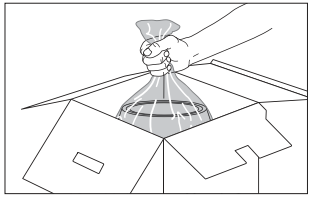
Technische gegevens	
Netspanning	230 V / 50 Hz
Opgenomen vermogen	11 W
Bevochtigingscapaciteit	tot 140 g/h
Geschikt voor ruimten	tot 25 m^2
Inhoud	max. 3,8 l, min. 0,2 l
Afmetingen L×B×H	320 × 320 × 400 mm
Leeggewicht	3,8 kg
Geluidsniveau	35-48 dB (A)

nl

VOORBEREIDINGEN

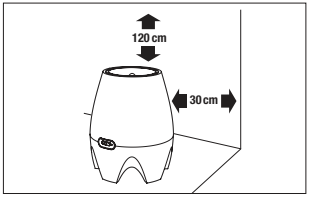
UITPAKKEN

1. Trek de BONECO-luchtbevochtiger E2441A samen met de plastic zak uit de doos.



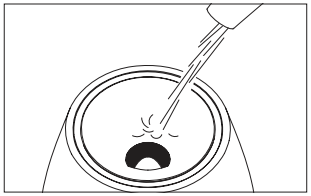
2. Zet de BONECO-luchtbevochtiger E2441A op de grond of op een gladde, vlakke ondergrond.

⚠ De afstand tot de muur moet ten minste 30 cm bedragen; aan de bovenzijde moet een vrije ruimte van 120 cm zijn.

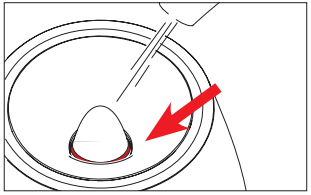


DIRECT VULLEN

1. Giet schoon, koud leidingwater in de vulopening van de BONECO-luchtbevochtiger E2441A.

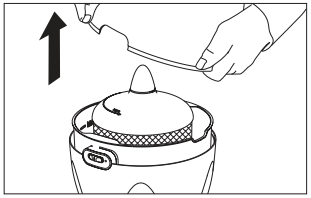


2. De maximale vulhoeveelheid bedraagt 3,8 liter. Stop met vullen als de vulniveauring zichtbaar wordt:

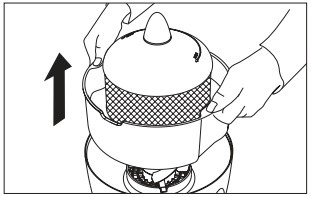


INDIRECT VULLEN

1. Verwijder het bovenstuk.



2. Verwijder de waterbak samen met het vlotterpakket.



3. Vul vers, koud water rechtstreeks in de waterbak.

4. Stop met vullen als het water de vulgrens bereikt. De maximale vulhoeveelheid bedraagt 3,8 liter.

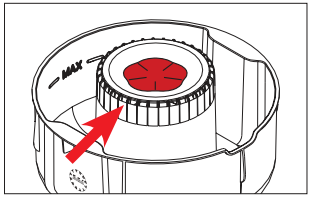
WERKING

BEDRIJFSSTANDEN

De BONECO-luchtbevochtiger E2441A heeft twee bedrijfsstanden, die worden gekozen met de schuifschakelaar. In de stand «I» werkt de BONECO-luchtbevochtiger E2441A geluidsarm (nachtstand). In de stand «II» werkt de BONECO-luchtbevochtiger E2441A met normale capaciteit.

GEBRUIK VAN GEURSTOFFEN

Doe geurstof of etherische olie alleen in het geurstofreservoir:



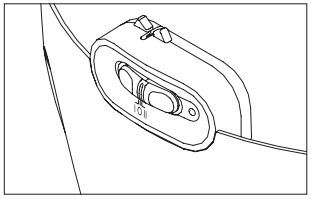
Doe geen geurstoffen rechtstreeks in de waterbak, omdat dan de BONECO-luchtbevochtiger E2441A minder goed kan werken of zelfs defect kan raken.

INGEBRUIKNAME

1. Vul de BONECO-luchtbevochtiger E2441A met water (zie bladzijde 36).

2. Steek de netstekker in het stopcontact.

3. Zet de schuifschakelaar naar wens in stand «I» of «II».



De correcte werking van de BONECO-luchtbevochtiger E2441A wordt in beide gevallen aangegeven door de groene LED.

Brandt de LED rood, dan is de waterbak niet goed aangebracht of moet er water worden bijgevuld.

WATER EN HYGIËNE

Als de BONECO-luchtbevochtiger E2441A lang niet is gebruikt, moet deze worden leeggemaakt en gereinigd. Vóór het opnieuw in gebruik nemen moet het apparaat met vers water worden gevuld. Anders kunnen er onaangename geurtjes ontstaan. Lees hiervoor ook de aanwijzingen op bladzijde 38.

REINIGING EN ONDERHOUD

ONDERHOUDSAANWIJZINGEN

Naarmate het apparaat langer wordt gebruikt neemt de capaciteit van de verdampermat en van de Ionic Silver Stick® af. Regelmatig onderhoud en reiniging is daarom essentieel voor een goede en storingvrije werking.

De aanbevolen reinigings- en onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de lucht- en waterkwaliteit alsmede de gebruiksduur.

Voor het reinigen wordt afwasmiddel en een afwasborstel aanbevolen.

Vóór elke reiniging moet de netstekker uit het stopcontact worden getrokken. Anders bestaat er levensgevaar door een elektrische schok!

Interval	Activiteit
Dagelijks	Waterpeil controleren; zo nodig water bijvullen
Vanaf 1 week zonder inschakelen	BONECO-luchtbevochtiger E2441A leegmaken en reinigen
Elke 2 weken	Waterbak reinigen
Elke 10–12 weken (of naar behoefte)	Verdampermat vervangen (zie bladzijde 39)
Jaarlijks	Ionic Silver Stick® vervangen (zie bladzijde 39)

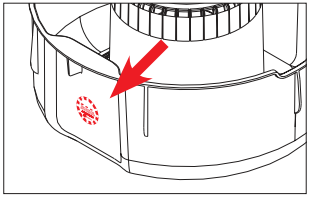
IONIC SILVER STICK® EN VERDAMPERMAT VERVANGEN

IONIC SILVER STICK®

De Ionic Silver Stick® maakt gebruik van de antimicrobiële werking van zilver en zorgt een jaar lang voor een optimale reiniging van het water. Deze werkt gelijk bij contact met water – ook als de BONECO-luchtbevochtiger E2441A is uitgeschakeld.

HERINNERINGSLABEL

Om later nog te weten wanneer de Ionic Silver Stick® in gebruik is genomen, kruist u op het herinneringslabel de actuele maand aan en vult u het actuele jaar in op het streepje.



IONIC SILVER STICK® VERVANGEN

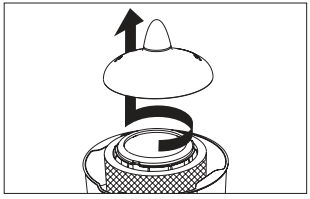
1. Vervang de Ionic Silver Stick® jaarlijks om de antimicrobiële werking te waarborgen.

De verbruikte Ionic Silver Stick® kan samen met het restafval worden afgevoerd.

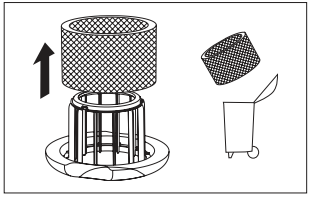
VERDAMPERMAT VERVANGEN

Bij sterke verontreiniging, verkalking, geurvorming, gereduceerde aanzuigcapaciteit, enz. moet de BONECO-verdampermat A7018 worden vervangen. Een nieuw filter is verkrijgbaar in de vakhandel of online op **www.boneco.com**.

1. Draai de vlotterpunt richting «OPEN» om deze te verwijderen.

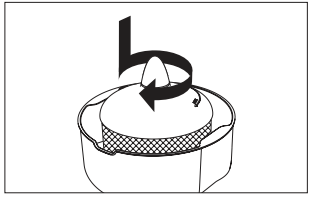


2. Trek de verbruikte verdampermat los en voer dit af met het restafval.



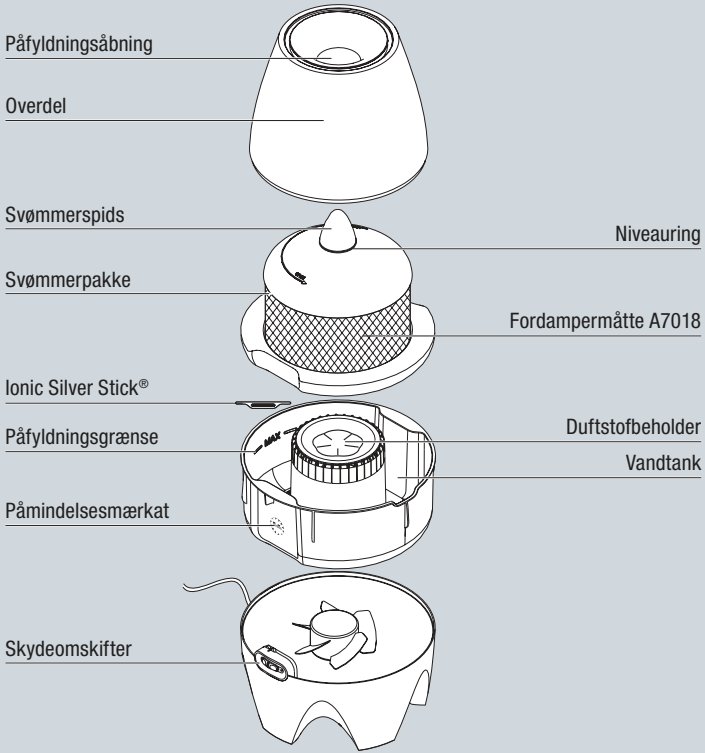
3. Plaats de nieuwe verdampermat.

4. Monteer de vlotterpunt op de vlotter door deze richting «CLOSE» te draaien.



BRUGSANVISNING
BONECO E2441A

BENÆVNELSE AF DELE OG TEKNISKE DATA



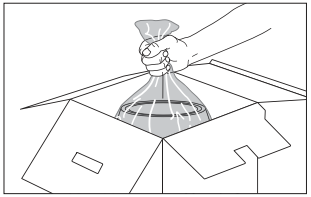
Tekniske data	
Netspænding	230 V / 50 Hz
Effektforbrug	11 W
Befugtningsydelse	op til 140 g/h
Egnede rumstørrelser	op til 25 m²
Vandbeholderkapacitet	maks. 3,8 l, min. 0,2 l
Mål L × B × H	320 × 320 × 400 mm
Vægt (tom)	3,8 kg
Lydniveau ved drift	35-48 dB (A)

da

FORBEREDELSER

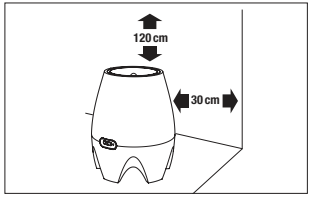
UDPAKNING

1. Træk BONECO fordamperen E2441A ud af emballagen sammen med plastposen.



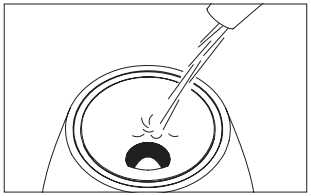
2. Stil BONECO fordamperen E2441A på gulvet eller på et fladt, jævnt underlag.

⚠ Sørg for, at afstanden er mindst 30 cm til væggen og 120 cm opad.

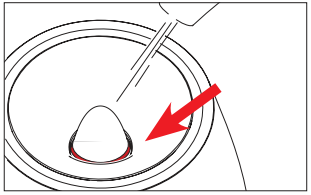


DIREKTE PÅFYLDNING

1. Hæld rent, koldt ledningsvand i påfyldningsåbningen på BONECO fordamperen E2441A.

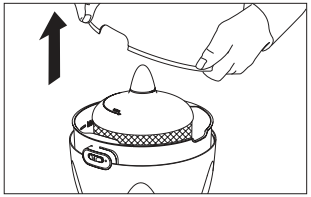


2. Den maksimale påfyldningsmængde er 3,8 liter. Stands påfyldningen, så snart niveauringen bliver synlig:

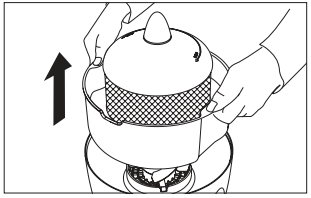


INDIREKTE PÅFYLDNING

1. Tag overdelen af.



2. Tag vandtanken ud sammen med svømmerpakken.



3. Fyld friskt, koldt vand direkte i vandtanken.

4. Stands påfyldningen, så snart vandet når påfyldningsgrænsen. Den maksimale påfyldningsmængde er 3,8 liter.

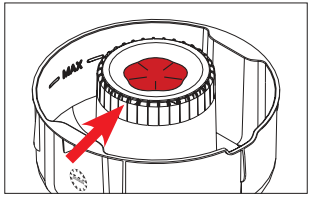
DRIFT

DRIFTSTILSTANDE

BONECO fordamperen E2441A har to driftstilstande, som du kan vælge imellem med skydeomskifteren. I stillingen «I» arbejder BONECO fordamperen E2441A støjsvagt (natfunktion). I stillingen «II» arbejder BONECO fordamperen E2441A med normal effekt.

ANVENDELSE AF DUFTSTOFFER

Tilsætningsstoffer som duftstoffer eller æteriske olier må udelukkende fyldes i duftstofbeholderen:



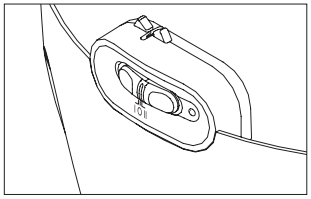
Fyld ikke duftstoffer direkte i vandtanken, da BONECO fordamperen E2441A kan forringes mht. ydelse eller tilmed kan beskadiges.

IBRUGTAGNING

1. Fyld BONECO fordamperen E2441A med vand (se side 42).

2. Forbind netstikket med stikkontakten.

3. Sæt skydeomskifteren i position «I» eller «II» efter behov.



Den korrekte funktion af BONECO fordamperen E2441A vises i begge tilfælde ved hjælp af den grønne lysdiode.

Hvis lysdioden lyser rødt, er vandtanken ikke indsat korrekt, eller der skal påfyldes mere vand.

VAND OG HYGIEJNE

BONECO fordamperen E2441A bør tømmes og rengøres, hvis den ikke har været anvendt i længere tid. Før ny ibrugtagning skal den påfyldes friskt vand. Ellers kan der opstå lugtgener. Vær i den forbindelse også opmærksom på anvisningerne på side 44.

da

RENGØRING OG PLEJE

PLEJEANVISNINGER

Med tiltagende driftstid aftager effekten af fordampermåtten og Ionic Silver Stick®. Regelmæssig vedligeholdelse og rengøring er derfor en forudsætning for en uproblematisk og fejlfri drift.

De anbefalede rengørings- og vedligeholdelsesintervaller varierer med luft- og vandkvaliteten samt driftstiden.

Ved rengøringen anbefales brug af opvaskemiddel og en opvaskebørste.

Før rengøring skal netkablet altid tages ud af stikkontakten. Ellers er der livsfare på grund af elektrisk stød!

Interval	Aktivitet
Dagligt	Kontrollér vandstanden, og efterfyld om nødvendigt med vand
Fra 1 uge uden drift	BONECO-fordamper E2441A, tømning og rengøring
Hver 2. uge	Vandtank, rengøring
Hver 10.–12. uge (eller efter behov)	Fordampermåtte, udskiftning (se side 45)
Årligt	Ionic Silver Stick®, udskiftning (se side 45)

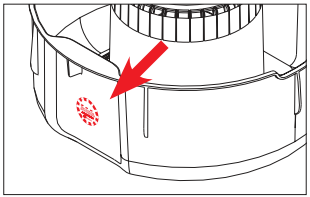
UDSKIFTNING AF IONIC SILVER STICK® OG FORDAMPERMÅTTE

IONIC SILVER STICK®

Ionic Silver Stick® udnytter sølvs antimikrobielle virkning og sikrer en optimal vandrenholdelse i et år. Den virker, så snart den kommer i kontakt med vand – også selv om BONECO fordamperen E2441A er slukket.

PÅMINDELSESMÆRKAT

For at du altid kan vide, hvornår du tog den aktuelle Ionic Silver Stick® i brug, skal du på mærkaten afkrydse den aktuelle måned og skrive årstallet på den dertil beregnede linje.



UDSKIFTNING AF IONIC SILVER STICK®

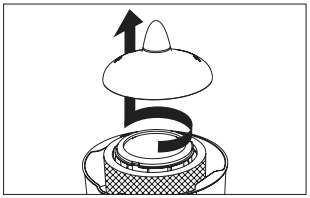
1. Udskift Ionic Silver Stick® årligt for at sikre den antimikrobielle virkning.

Den brugte Ionic Silver Stick® kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

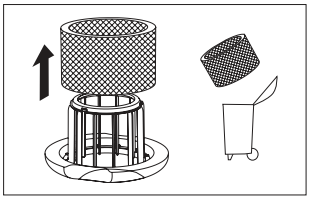
UDSKIFTNING AF FORDAMPERMÅTTE

Ved kraftig tilsmudsning, tilkalkning, lugtgener, nedsat sugeydelse osv. bør BONECO fordampermåtten A7018 udskiftes. Nye fordampermåtter kan købes hos forhandleren eller online under **www.boneco.com**.

1. Drej svømmerspidsen i retningen «OPEN» for at fjerne den.

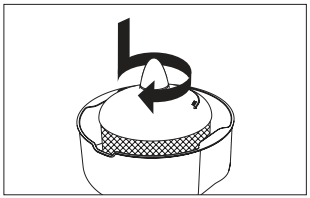


2. Træk den brugte fordampermåtte af, og bortskaf den sammen med husholdningsaffaldet.



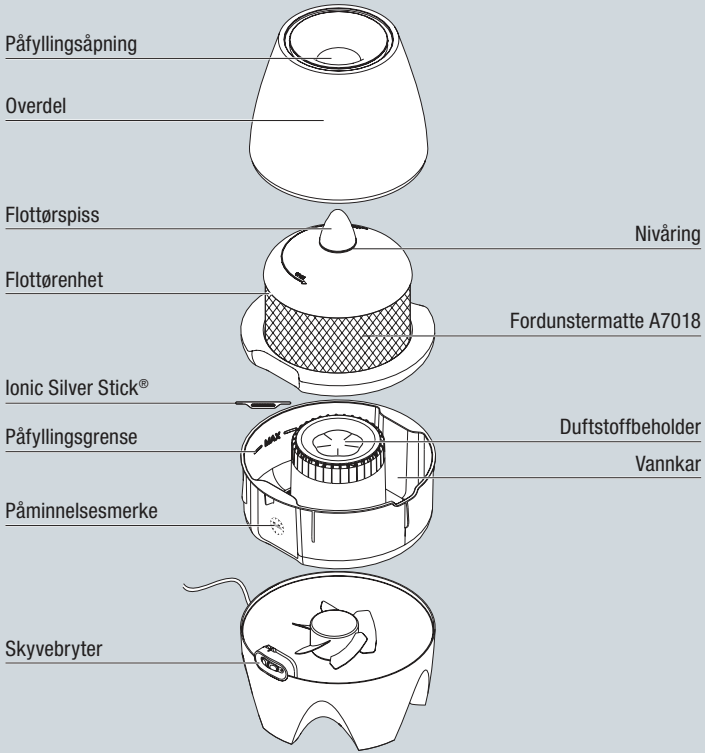
3. Påsæt den nye fordampermåtte.

4. Monter svømmerspidsen på svømmerkurven ved at dreje den i retningen «CLOSE».



BRUKSANVISNING
BONECO E2441A

NAVN PÅ DELER OG TEKNISKE DATA

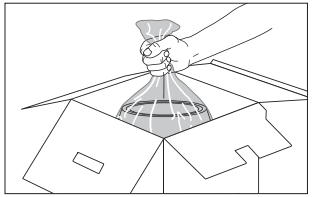


Tekniske data	
Nettspenning	230 V / 50 Hz
Effektopptak	11 W
Luftfuktighetsytelse	inntil 140 g/h
Passende romstørrelse	inntil 25 m^2
Væskekapasitet	maks. 3,8 l, min. 0,2 l
Dimensjoner L×B×H	320 × 320 × 400 mm
Vekt (tom)	3,8 kg
Støynivå under bruk	35-48 dB (A)

FORBEREDELSER

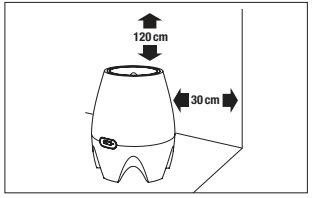
UTPAKKING

1. Trekk BONECO fordunster E2441A sammen med plastposen ut av esken.



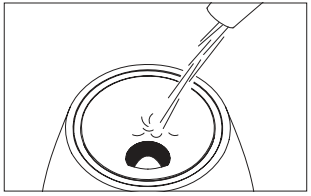
2. Plasser BONECO fordunster E2441A på gulvet eller på et plant og jevnt underlag.

⚠ Sørg for at det er en klaring på minst 30 cm til veggen og 120 cm over fordunsteren.

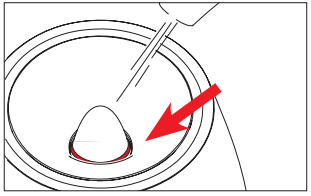


DIREKTE FYLLING

1. Hell rent og kaldt fra kranen i påfyllingsåpningen til BONECO fordunster E2441A.

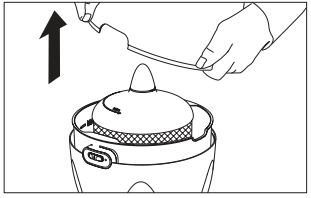


2. Maksimal påfyllingsmengde er 3,8 liter. Avslutt påfyllingen så snart nivåringen blir synlig:

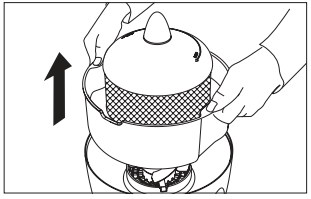


INDIREKTE FYLLING

1. Fjern overdelen.



2. Ta ut vannkaret og flottørenheten.



3. Fyll friskt, kaldt vann i vannkaret.

4. Avslutt påfyllingen så snart påfyllingsgrensen nås. Maksimal påfyllingsmengde er 3,8 liter.

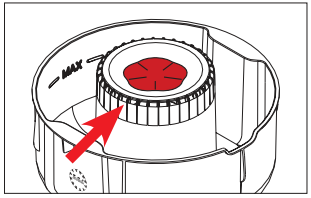
DRIFT

DRIFTSTYPER

BONECO fordunster E2441A har to driftstyper som kan stilles inn med skyvebryteren. I posisjonen I arbeider BONECO fordunster E2441A stille (nattdrift). I posisjonen II arbeider BONECO fordunster E2441A med normal effekt.

BRUK AV DUFTSTOFFER

Tilsetninger som duftstoffer eller eteriske oljer må kun has i duftstoffbeholderen:



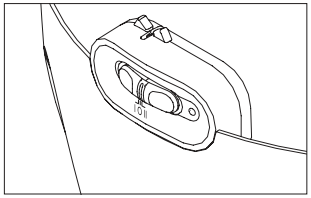
Duftstoffer må ikke tilsettes direkte i vannkaret, da det kan medføre skade eller påvirke effekten til BONECO fordunster E2441A.

IDRIFTSETTING

1. Fyll BONECO fordunster E2441A med vann (se side 48).

2. Sett støpselet i stikkontakten.

3. Sett skyvebryteren i posisjon I eller II etter behov.



Når BONECO fordunster E2441A fungerer som den skal, indikeres det ved at lysdioden lyser grønt.

Dersom lysdioden lyser rødt, er ikke vannkaret satt riktig på plass, eller det må fylles på mer vann.

VANN OG HYGIENE

Når BONECO fordunster E2441A har stått ubrukt lenge, bør den tømmes og rengjøres. Før den tas i bruk igjen, må det fylles på rent vann. Ellers kan det oppstå ubehagelig lukt. På side 50 finner du mer informasjon om dette.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLDSTIPS

Effekten til fordunstermatten og Ionic Silver Stick® avtar med tiltagende driftstid. Derfor er regelmessig vedlikehold og rengjøring av produktet en forutsetning for stabil og problemfri drift.

De anbefalte rengjørings- og vedlikeholdsintervallene varierer i henhold til luft- og vannkvalitet og driftstid.

Vi anbefaler å bruke oppvaskmiddel og -børste ved rengjøringen.

Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring. Ellers kan elektriske støt medføre livsfare.

Intervall	Aktivitet
en gang om dagen	Kontroller vannivået. Etterfyll vann ved behov
fra én uke uten drift	Tøm og rengjør BONECO fordunster E2441A
annenhver uke	Rengjør vannkaret
hver 10.–12. uker (eller ved behov)	Bytt fordunstermatte (se side 51)
en gang i året	Bytt Ionic Silver Stick® (se side 51)

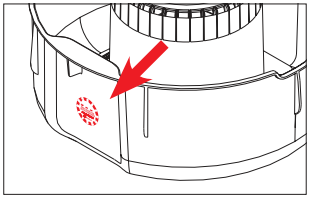
BYTTE AV IONIC SILVER STICK® OG FORDUNSTERMATTE

IONIC SILVER STICK®

Ionic Silver Stick® benytter seg av den antimikrobielle effekten til sølv og sørger for optimal vannrensing i ett år. Den virker så snart den kommer i kontakt med vann – også når BONECO fordunster E2441A er slått av.

PÅMINNELSESMERKE

For ikke å glemme når du tok Ionic Silver Stick® i bruk, bør du notere datoen på påminnelsesmerket. Kryss av for aktuell måned og skriv inn årstall på linjen.



BYTTE AV IONIC SILVER STICK®

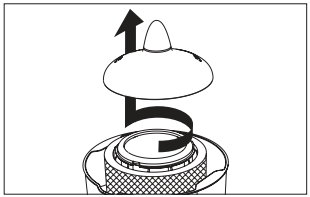
1. Ionic Silver Stick® skal skiftes ut årlig for at den antimikrobielle effekten skal være garantert.

Den brukte Ionic Silver Stick® kan kastes i husholdningsavfallet.

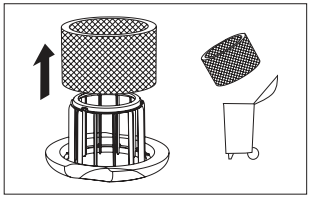
BYTTE AV FORDUNSTERMATTE

BONECO fordunstermatte A7018 må skiftes ut dersom den er svært skitten eller forkalket, eller dersom det registreres luktdannelse, redusert sugeeffekt eller lignende. Ny fordunstermatte fås kjøpt hos forhandleren eller på **www.boneco.com**.

1. Vri flottørspissen mot “OPEN” for å fjerne den.

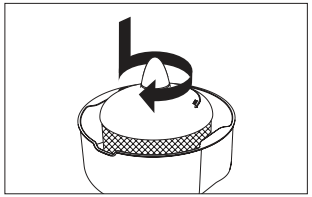


2. Trekk av den brukte fordunstermatten og kast den i husholdningsavfallet.



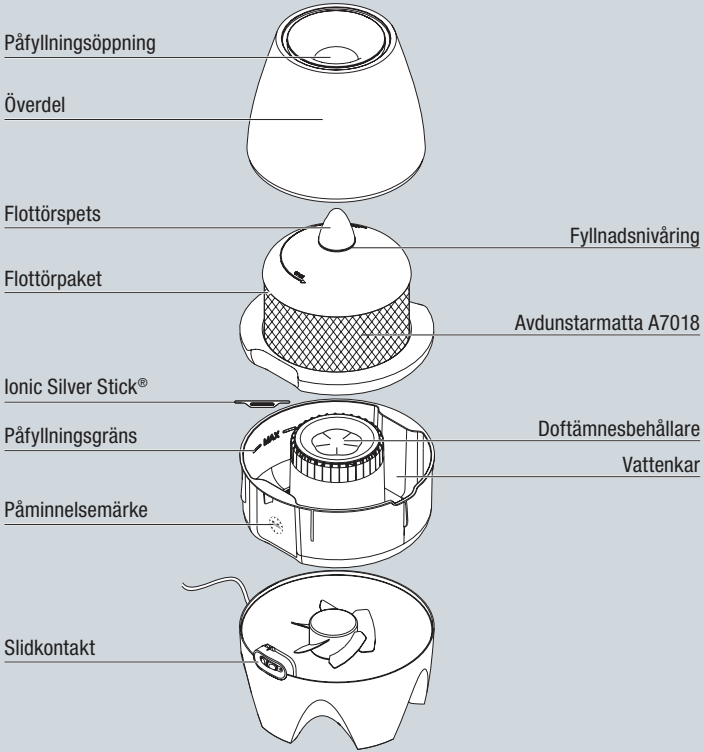
3. Sett på den nye fordunstermatten.

4. Sett flottørspissen på flottørkurven ved å vri den mot “CLOSE”.



BRUKSANVISNING
BONECO E2441A

BESKRIVNING AV APPARATENS DELAR OCH TEKNISKA DATA



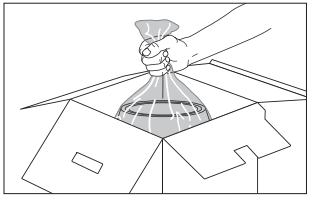
Tekniska data	
Nätspänning	230 V / 50 Hz
Effektförbrukning	11 W
Kapacitet	upp till 140 g/h
Lämplig rumsyta	upp till 25 m^2
Vattenvolym	max. 3,8 l, min. 0,2 l
Mått l×b×h	320 × 320 × 400 mm
Tomvikt	3,8 kg
Ljudnivå	35-48 dB (A)

SV

FÖRBEREDELSER

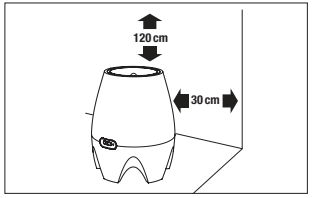
UPPACKNING

1. Dra försiktigt ut plastpåsen tillsammans med BONECO-avdunstaren E2441A ur förpackningen.



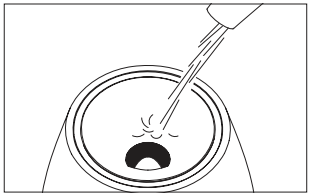
2. Ställ BONECO-avdunstaren E2441A på golvet eller på en annan plan yta.

⚠ Se till att apparaten har ett avstånd på 30 cm till väggen och 120 cm ovanför.

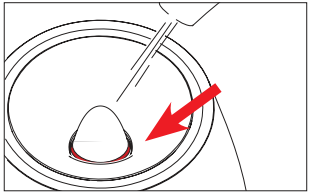


DIREKT PÅFYLLNING

1. Häll i nytt, kallt vatten i påfyllningsöppningen till BONECO-avdunstaren E2441A.

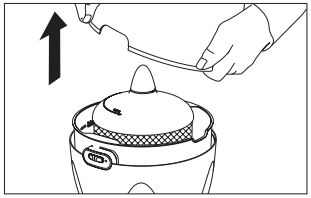


2. Den maximala påfyllningsvolymen är 3,8 liter. Avbryt påfyllningen så fort fyllnadsnivåringen syns:

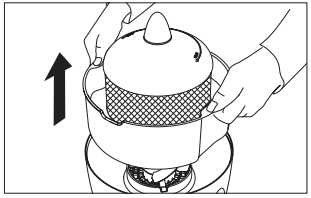


INDIREKT PÅFYLLNING

1. Lyft av överdelen.



2. Lyft upp vattenkaret tillsammans med flottörpaketet.



3. Fyll på nytt, kallt vatten direkt i vattenkaret.

4. Avbryt påfyllningen så fort vattnet når maxfyllnadsgränsen. Den maximala påfyllningsvolymen är 3,8 liter.

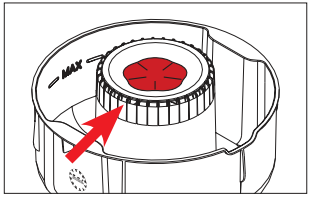
DRIFT

IDRIFTTAGNING

BONECO-avdunstaren E2441A har två driftlägen som kan ställas in på slidkontakten. I läget ”I” arbetar BONECO-avdunstaren E2441A tyst (nattläge). I läget ”II” arbetar BONECO-avdunstaren E2441A i normaldrift.

ANVÄNDNING AV DOFTÄMNEN

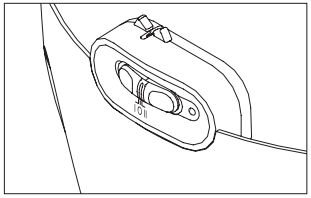
Fyll på med doftämnen eller eteriska oljor i doftämnesbehållaren:



Häll inte några doftämnen direkt i vattenkaret eftersom BONECO-avdunstaren E2441A då kan få nedsatt kapacitet eller till och med skadas.

IDRIFTTAGNING

1. Fyll på BONECO-avdunstaren E2441A med vatten (se sidan 54).
2. Sätt i stickkontakten i kontaktuttaget.
3. Sätt slidkontakten i läge ”I” eller ”II” efter behov.



Den gröna lysdioden indikerar i båda fallen att BONECO-avdunstaren E2441A fungerar korrekt.

Om den röda lysdioden lyser har vattenkaret inte satts in på korrekt sätt eller så måste vatten fyllas på.

VATTEN OCH HYGIEN

Efter ett längre stillastående bör BONECO-avdunstaren E2441A tömmas och rengöras. Innan apparaten tas i bruk måste nytt vatten fyllas på. Annars kan besvärande lukter uppträda. Se även anvisningarna på sidan 56.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

SKÖTSELANVISNINGAR

Allt eftersom drifttiden blir längre avtar kapaciteten hos avdunstarmattan och Silver Stick®. Regelbundet underhåll och rengöring är därför en förutsättning för problemfri och störningsfri drift.

De rekommenderade rengörings- och underhållsintervallen är beroende av luft- och vattenkvalitet, liksom av drifttiden.

För rengöring rekommenderas vanligt diskmedel och diskborste.

Dra ut stickkontakten ur kontaktuttaget före rengöringen. Annars finns det risk för elstöt!

Intervall	Aktivitet
en gång om dagen	Kontrollera vattennivån, fyll på vatten vid behov
efter en vecka utan användning	Tömning och rengöring av BONECO Avdunstare E2441A
varannan vecka	Rengöring av vattenkaret
var 10:e till 12:e vecka (eller vid behov)	Byte av avdunstarmattan (se sidan 57)
en gång om året	Byte av Ionic Silver Stick® (se sidan 57)

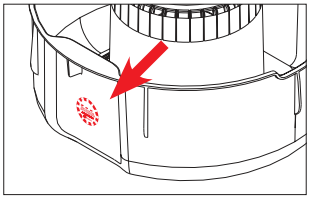
BYTE AV IONIC SILVER STICK® OCH AVDUNSTARMATTA

IONIC SILVER STICK®

Ionic Silver Stick® använder silvrets antimikrobiella verkan och ger optimal rening av vattnet under ett helt år. Den verkar omedelbart när den kommer i kontakt med vattnet – även om BONECO-avdunstaren E2441A skulle vara avstängd.

PÅMINNELSEMÄRKE

För att du senare ska kunna hålla reda på när du började använda Ionic Silver Stick® kryssar du för den aktuella månaden på märket och skriver det aktuella året på den därför avsedda raden.



BYTE AV IONIC SILVER STICK®

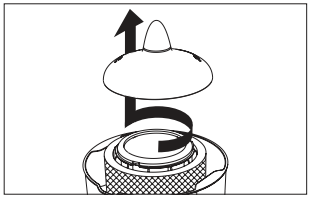
1. Byt Ionic Silver Stick® en gång om året för att säkerställa den antimikrobiella funktionen.

Den förbrukade Ionic Silver Stick® kan kastas i hushållssoporna.

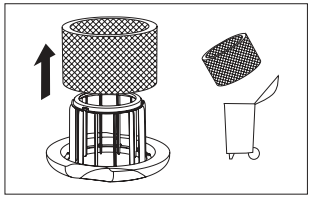
BYTE AV AVDUNSTARMATTA

Om avdunstarmattan är kraftigt nedsmutsad eller igenkalkad och om den luktar illa eller har minskad sugförmåga ska BONECO-avdunstarmattan A7018 bytas ut. Reservdelar finns hos återförsäljare eller på **www.boneco.com**.

1. Vrid flottörspetsen i riktning ”OPEN” och ta bort den.

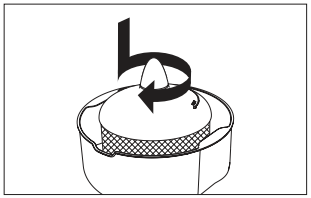


2. Dra upp den använda avdunstarmattan och kasta den i hushållssoporna.



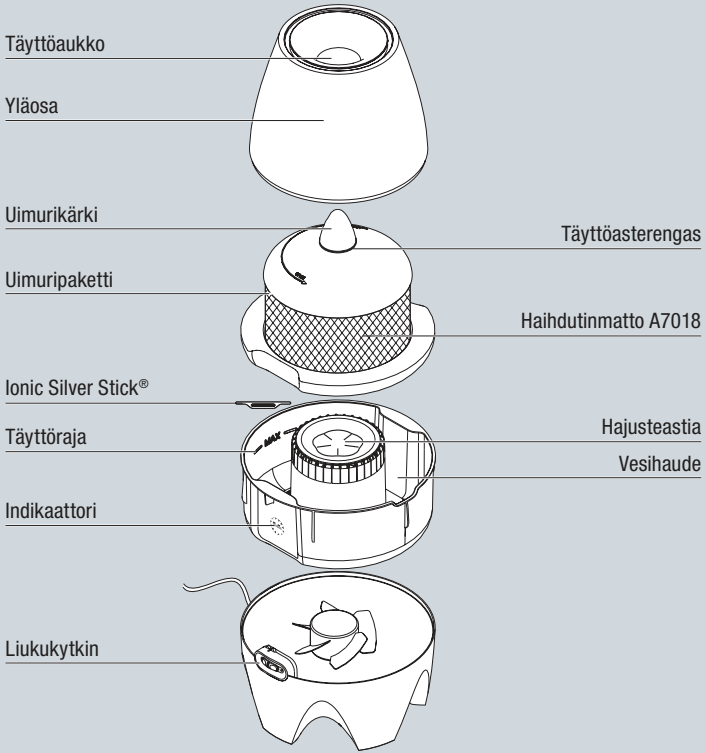
3. Sätt på den nya avdunstarmattan.

4. Sätt flottörspetsen på flottörkorgen och vrid den i riktning ”CLOSE”.



KÄYTTÖOHJE
BONECO E2441A

OSIEN NIMET JA TEKNISET TIEDOT



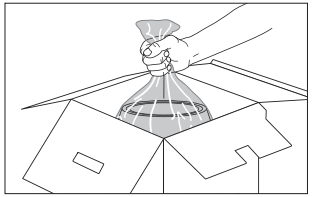
Tekniset tiedot	
Verkkojännite	230 V / 50 Hz
Ottoteho	11 W
Kostutusteho	enint. 140 g/h
Soveltuva huonekoko	enint. 25 m^2
Säiliön tilavuus	maks. 3,8 l, min. 0,2 l
Mitat P × L × K	320 × 320 × 400 mm
Paino tyhjänä	3,8 kg
Melutaso	35-48 dB (A)

fi

VALMISTELUT

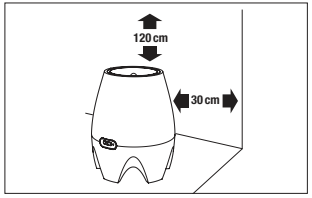
PURKAMINEN PAKKAUKSESTA

1. Vedä BONECO-haihdutin E2441A ja muovipussi varovasti pois pakkauksesta.



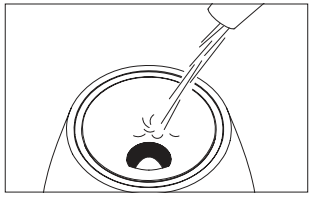
2. Aseta BONECO-haihdutin E2441A lattialle tai litteällä, tasaiselle alustalle.

⚠ Varmista, että etäisyys seinään on vähintään 30 cm ja ylhäällä on tilaa vähintään 120 cm.

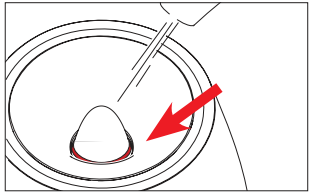


SUORA TÄYTTÖ

1. Kaada BONECO-haihduttimen E2441A täyttöaukkoon puhdasta, kylmää vesijohtovettä.

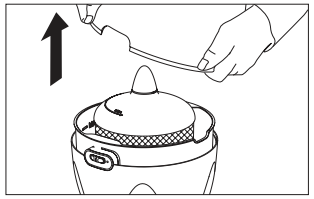


2. Maksimitäyttömäärä on 3,8 litraa. Lopeta täyttäminen heti, kun täyttöasterengas tulee näkyviin:

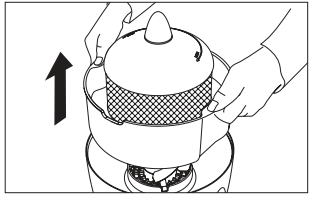


EPÄSUORA TÄYTTÖ

1. Irrota yläosa.



2. Ota vesihaude pois yhdessä uimuripaketin kanssa.



3. Täytä vesihauteeseen raikasta, kylmää vettä.

4. Lopeta täyttäminen heti, kun vesi saavuttaa täyttörajan. Maksimitäyttömäärä on 3,8 litraa.

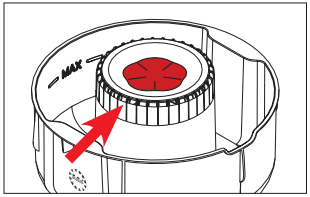
KÄYTTÖ

KÄYTTÖTILAT

BONECO-haihduttimessa E2441A on kaksi käyttötilaa, joiden välillä vaihdellaan liukukytkintä käyttämällä. «I»-asennossa BONECO-haihdutin E2441A toimii lähes äänettömästi (yökäyttö). «II»-asennossa BONECO-haihdutin E2441A toimii tavallisella teholla.

HAJUSTEIDEN KÄYTTÖ

Täytä lisäaineet (esimerkiksi hajusteet tai eteeriset öljyt) vain hajusteastiaan:



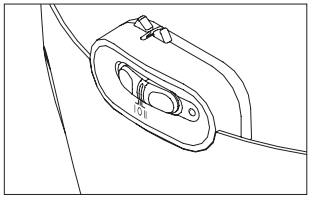
Älä laita hajusteita vesiastiaan, koska ne voivat heikentää BONECO-haihduttimen E2441A tehoa tai jopa vioittaa laitetta.

KÄYTTÖÖNOTTO

1. Täytä BONECO-haihdutin E2441A vedellä (katso sivu 60).

2. Pistä verkkopistoke pistorasiaan.

3. Aseta liukukytkin tarpeesta riippuen asentoon «I» tai «II».



Vihreä LED ilmoittaa kummassakin tapauksessa BONECO-haihduttimen E2441A oikean toiminnan.

Jos LED on punainen, vesihaudetta ei ole asetettu oikein paikoilleen tai vettä on lisättävä.

VESI JA HYGIENIA

BONECO-haihdutin E2441A on tyhjennettävä ja puhdistettava, kun se on ollut pidemmän aikaa käyttämättä. Ennen uutta käyttöönottoa laite on täytettävä vedellä. Muuten voi syntyä hajuhaittoja. Huomioi myös sivulla 62 mainitut ohjeet.

PUHDISTUS JA HOITO

HOITO-OHJEET

Käyttöiän myötä haihdutinmaton ja Ionic Silver Stick® -tikun teho heikkenee. Säännöllinen huolto ja puhdistus on sen takia kitkattoman ja häiriöttömän käytön edellytys.

Suositellut puhdistus- ja huoltovälit vaihtelevat ilman- ja vedenlaadusta ja käytön kestosta riippuen.

Puhdistuksessa suositellaan käyttämään astianpesuainetta ja tiskiharjaa.

Verkkojohto on irrotettava pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta. Muuten on olemassa sähköskusta aiheutuva hengenvaara!

Väli	Aktiviteetti
Päivittäin	Tarkista vedenpinta, lisää vettä tarvittaessa
Yhden viikon käyttötauon jälkeen	Tyhjennä ja puhdista BONECO-haihdutin E2441A
2 viikon välein	Puhdista vesihaude
10–12 vuoden välein (tai tarvittaessa)	Vaihda haihdutinmatto (katso sivu 63)
Vuosittain	Vaihda Ionic Silver Stick® (katso sivu 63)

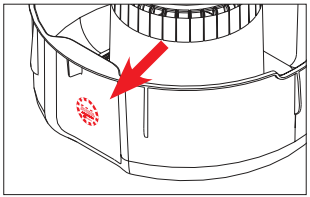
IONIC SILVER STICK® -TIKUN JA HAIHDUTINMATON VAIHTAMINEN

IONIC SILVER STICK®

Ionic Silver Stick® hyödyntää hopean antimikrobista vaikutusta ja huolehtii veden optimaalisesta puhtaudesta vuoden ajan. Se tehoaa heti joutuessaan kosketuksiin veden kanssa – myös kun BONECO-haihdutin E2441A on kytketty pois päältä.

INDIKAATTORI

Jotta muistaisit, milloin Ionic Silver Stick® on otettu käyttöön, merkitse rasti käyttöönottokuukauden kohtaan ja kirjoita käyttöönottovuosi sitä varten olevalle viivalle.



IONIC SILVER STICK® -TIKUN VAIHTAMINEN

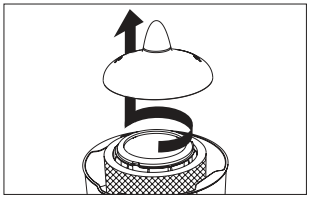
1. Vaihda Ionic Silver Stick® vuoden välein, jotta antimikrobinen vaikutus säilyisi.

Käytetty Ionic Silver Stick® voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana.

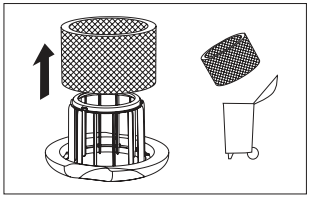
HAIHDUTINMATON VAIHTO

BONECO-haihdutinmatto A7018 tulee vaihtaa, kun se on hyvin likainen, kun siihen on kerääntynyt kalkkia, kun se haisee tai kun sen imuteho on heikentynyt jne. Voit hankkia uuden haihdutinmaton erikoisliikkeestä tai osoitteesta **www.boneco.com**.

1. Kierrä imukärkeä «OPEN»-suuntaan sen irrottamiseksi.

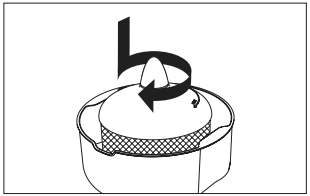


2. Vedä haihdutinmatto ulos ja hävitä se kotitalousjätteen mukana.



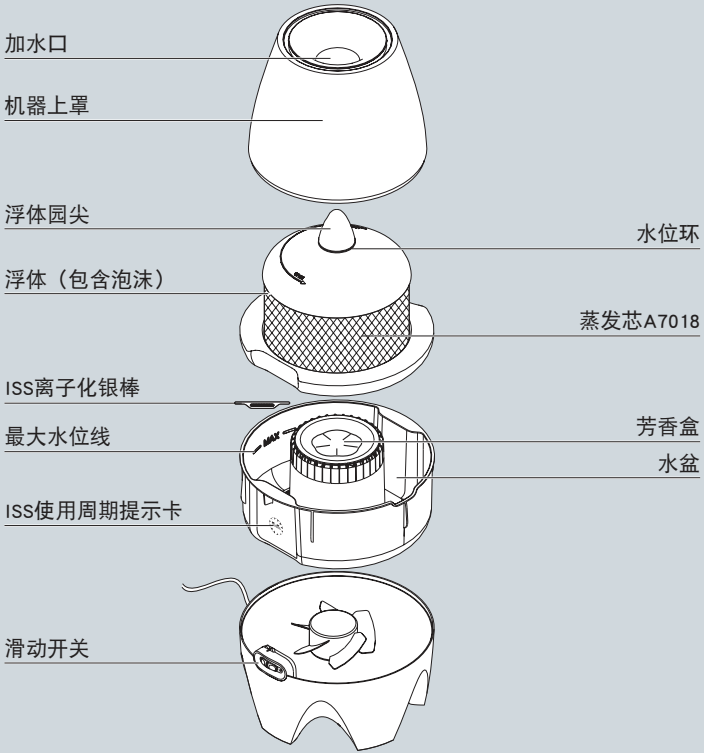
3. Aseta uusi haihdutinmatto paikoilleen.

4. Asenna uimurikärki uimurikoriin kiertämällä sitä «CLOSE»-suuntaan.



使用说明书
BONECO E2441A

机器部件和技术数据



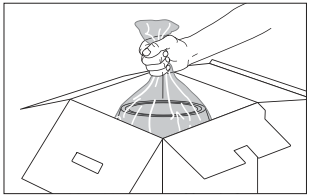
技术参数	
电压	220V ~50Hz
功率	5W / 9W
加湿量	最大 220 g/h
推荐房间大小	最大 40 m^2
水盆容量	最大3.8L，最小0.2L
尺寸（长×宽×高）	320 × 320 × 400 mm
重量（空置）	3,8 kg
最低噪音	35-48 dB（A）

cn

开箱准备使用

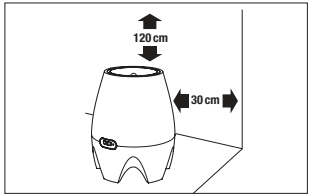
UNPACKING

1. 如图所示抓住塑料袋取出 BONECO E2441A净化型加湿器。



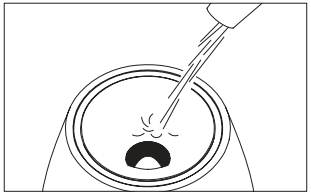
2. 将机器放在地板上或一个平整的地方

⚠ 注意: 放置位置须保持足够的清洁空间离墙至少30厘米离顶至少120厘米。

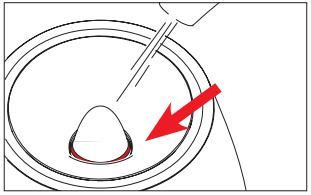


直接加水

1. 如图所示直接在机器加水口加入新鲜的冷的自来水。

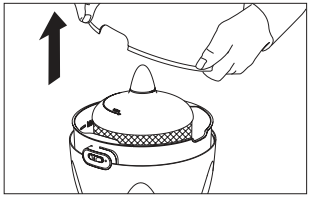


2. 机器的最大装水容量是3.8升，当看到水位环时请立刻停止加水。

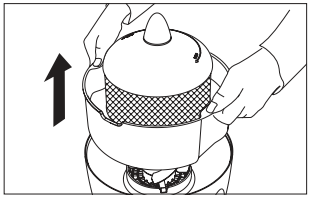


间接加水

1. 拿开机器上罩。



2. 连着浮体拿起水盆。



3. 直接往水盆中加入新鲜的冷水。

4. 当加到最大水位线时请立刻停止加水，最大加水量是3.8升。

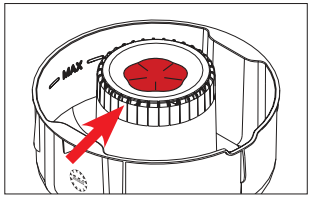
运行

运行模式

BONECO E2441A有二档运行模式，可以通过滑动开关选择，位置《I》运行比较安静（夜晚模式），位置《II》是普通运行模式。

使用芳香剂

如图所示，如果要用精油等芳香剂，请必须加在芳香盒中：



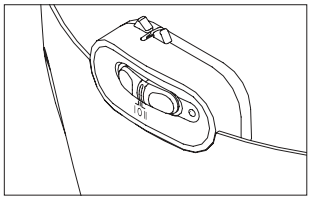
注意：禁止直接将芳香剂加到水盆中，这会降低加湿效果甚至破坏水盆和机器。

准备运行

1. 往机器加水（请阅读第66页内容）。

2. 将电源插头与插座连接。

3. 根据需要选择开关《I》 档或《II》档。



在任何一档正常工作时，机器都会显示LED绿灯。

如果LED灯显示红色，说明水盆没有正确安装、或者水位太低需要补水。

水质和卫生

一段时间不用机器，那么必须将BONECO E2441A机器进行清空和清洁，并重新加入新鲜水，否则会有异味产生，同时请阅读第68页内容。

cn

清洁保养和保修

保养提示

随着运行时间的增加，蒸发芯效果和ISS离子化银棒功效会降低，所以有必要进行日常清洁和维护。

推荐的清洁保养周期会因空气质量变化、水质不同以及运行时间长短而有所不同。

清洁时可使用除垢剂、刷子将水盆中水垢和污物清理掉，禁止对蒸发芯进行刷洗（会造成破坏），蒸发芯只能在清水中浸泡或冲洗。

危险：每次清洁保养前、或有间接加水等打开机器的行为前都必须将电源插头从插座上拔下。否则会有触电的危险！

间隔	内容
每天	查看水位，需要时加水
一周没用	清空和清洁机器
每两周	清洁水盆
每10-12周（或根据需要）	更换蒸发芯（请阅读第69页）
每年	更换ISS离子化银棒（请阅读第69页）

您可以到指定的商店购买耗材，并自行更换到机器上。仅限使用原厂配件和耗材，仅可由专业人士进行维修，包括电源线的维护/更换。电器仅限由专业人士维修，若维修不当，可能会给操作人员带来危害，此类损害不在保修范围内。

使用操作机器前，先仔细阅读本说明书。另外儿童无法识别机器的危险，所以务必监护好机器边上的小孩。不要将机器放在潮湿或过热的地方，不按说明书规定操作而产生的受损，制造商不承担任何责任。

将不再使用的机器交给指定的部门进行专业的处理，处置机器时，请遵循国家有关规定。您可从政府部门了解有关如何进一步处置的信息。

保修条款由我们在各国或地区的代理商决定。如果出现问题，请与销售产品的经销商联系。保修时，请务必提供购买发票凭证。

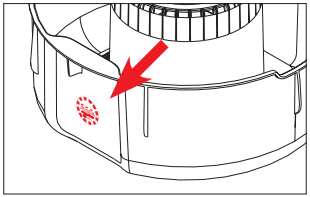
更换离子化银棒和蒸发芯

离子化银棒

离子化银棒采用了银的抗菌特性能持续一年时间保持水质，当银棒跟水接触后就产生抗菌特性 – 即使是在关机状态下。

使用周期提示卡

为了方便记忆离子化银棒开始使用的时间，请在ISS使用周期提示卡上在当前月份处打叉，在指定横线处标注当前年份。



更换ISS离子化银棒

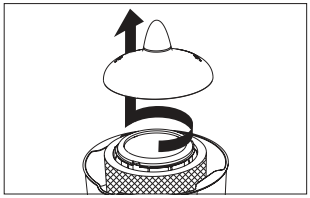
1. 为了保持效果请每年更换离子化银棒。

用过的银棒可以当作生活垃圾扔掉。

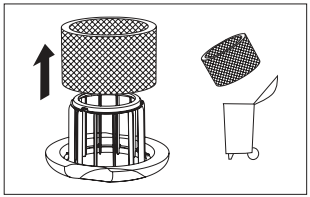
更换蒸发芯

当蒸发芯结垢严重、有较多脏物、产生异味、加湿减弱等时，则需要更换蒸发芯BONECO A7018，你可以联系当地零售商或到官网查看相关信息www.boneco.com.cn

1. 如图所示按OPEN方向打开浮体圆尖。

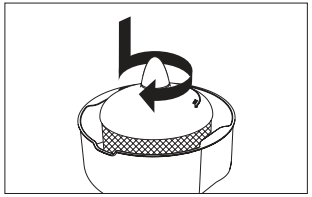


2. 如图所示将旧的蒸发芯拉出并扔到垃圾桶中。



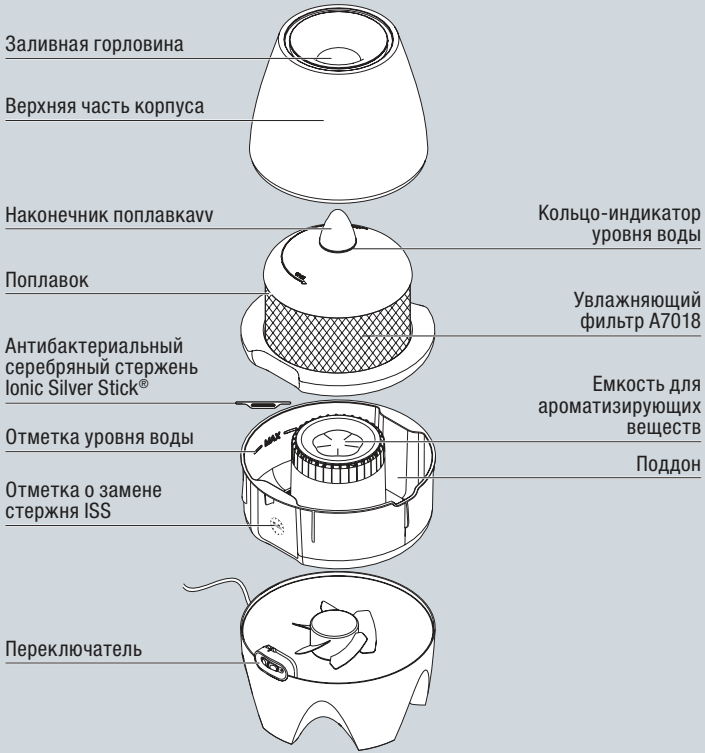
3. 装上新的蒸发芯。

4. 如图所示按CLOSE关的方向将圆尖安装在浮体上。



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BONECO E2441A

НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



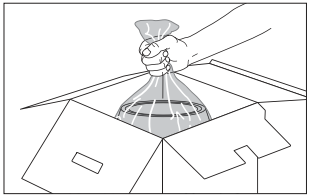
Технические характеристики прибора	
Напряжение сети	230 В / 50 Гц
Потребляемая мощность	11 Вт
Производительность увлажнения	до 140 г/ч
Подходит для помещений размером	до 25 м^2
Емкость резервуара	макс. 3,8 л, мин. 0,2 л
Размеры Д×Ш×В	320×320×400 мм
Вес в порожнем состоянии	3,8 кг
Уровень шума во время работы	35-48 dB (A)

ru

ПОДГОТОВКА

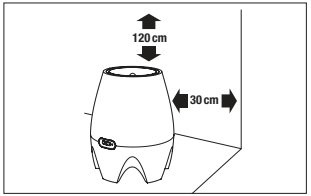
РАСПАКОВКА

1. Вытащите пластиковый пакет с увлажнителем BONECO E2441A из упаковки.



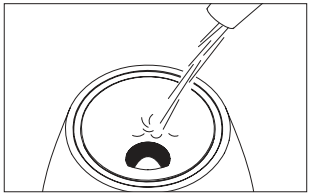
2. Поставьте увлажнитель BONECO E2441A на пол или на ровное плоское основание.

⚠ Расстояние до стены должно составлять не менее 30 см, а до потолка – не менее 120 см.

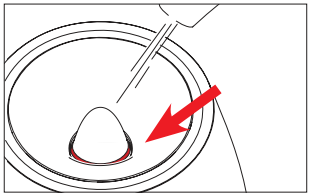


ПРЯМАЯ ЗАЛИВКА

1. Залейте чистую холодную водопроводную воду в приемную горловину увлажнителя BONECO E2441A.

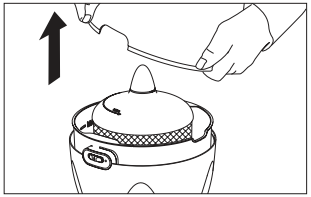


2. Максимальное количество заливаемой воды составляет 3,8 л. Прекратите заливать воду, когда появится кольцо-индикатор уровня:d:

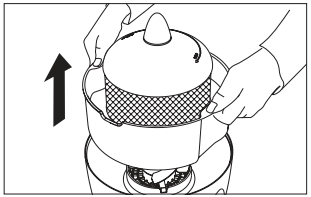


ОПОСРЕДОВАННАЯ ЗАЛИВКА

1. Снимите верхнюю часть.



2. Извлеките лоток для воды вместе с поплавковым пакетом.



3. Налейте свежую холодную воду непосредственно в лоток для воды.

4. Прекратите заливку, когда вода достигнет отметки. Максимальное количество заливаемой воды составляет 3,8 л.

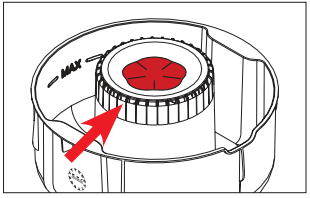
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Увлажнитель BONECO E2441A может работать в двух режимах, переключение между которыми осуществляется ползунковым переключателем. В положении «I» увлажнитель BONECO E2441A работает в малошумном режиме (ночной режим). В положении «II» увлажнитель BONECO E2441A работает на нормальной мощности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АРОМАТИЗИРУЮЩИХ ВЕЩЕСТВ

Использование добавок к воде, например, ароматизирующих веществ или эфирных масел, допускается только вместе с емкостью для ароматизирующих веществ.



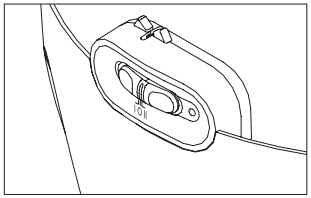
Запрещается заливать ароматизирующие вещества непосредственно в лоток для воды, так как это может привести к снижению мощности и даже к повреждению увлажнителя BONECO E2441A.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Залейте воду в увлажнитель BONECO E2441A (см. с. 72).

2. Вставьте штепсельную вилку в розетку.

3. Установите ползунковый переключатель в положение I или положение II по потребности.



В обоих случаях зеленый светодиодный индикатор говорит о нормальной работе увлажнителя BONECO E2441A.

Если горит красный светодиодный индикатор, это означает, что лоток для воды вставлен неправильно или требуется долить воду.

ВОДА И ГИГИЕНА

Если увлажнитель BONECO E2441A не использовался в течение длительного времени, его необходимо опорожнить и очистить. Перед повторным вводом в эксплуатацию нужно наполнить увлажнитель свежей водой. В противном случае возможно появление запахов. См. также указания на с. 74.

ЧИСТКА И УХОД

УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ

Со временем производительность работы увлажняющего фильтра и Ionic Silver Stick® уменьшается. Поэтому регулярный уход за прибором и его чистка – это условие бесперебойной эксплуатации прибора.

Рекомендуемые интервалы чистки и ухода зависят от качества воздуха и воды, а также от фактической продолжительности эксплуатации.

Для чистки рекомендуется использовать средство для мытья посуды и губку для посуды.

Перед каждой чисткой вынимайте штепсельную вилку из розетки. В противном случае существует опасность удара электрическим током!

Интервал	Деятельность
ежедневно	Следите за уровнем воды в резервуаре, при необходимости доливайте воду
начиная с 1-й недели без эксплуатации	Производите очистку пустого увлажнителя BONECO E2441A
каждые 2 недели	Производите очистку лотка для воды
каждые 10–12 недель (или при необходимости)	Производите замену увлажняющего фильтра (см. стр. 75)
ежегодно	Производите замену Ionic Silver Stick® (см. стр. 75)

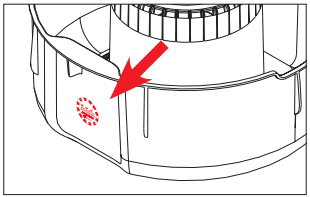
ЗАМЕНА IONIC SILVER STICK® И УВЛАЖНЯЮЩЕГО ФИЛЬТРА

IONIC SILVER STICK®

Ionic Silver Stick® использует антимикробное действие серебра и обеспечивает оптимальное поддержание чистоты воды в течение года. Он начинает действовать с момента вступления в контакт с водой – даже при выключенном увлажнителе BONECO E2441A.

ОТМЕТКА О ЗАМЕНЕ ISS

После замены Ionic Silver Stick® отметьте крестиком текущий месяц и запишите текущий год в предусмотренной для этого строке.



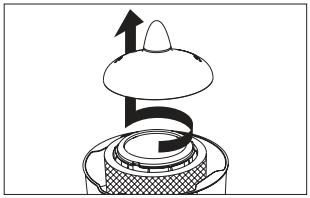
ЗАМЕНА IONIC SILVER STICK®

1. Для поддержания антимикробного действия, следует заменять Ionic Silver Stick® ежегодно.

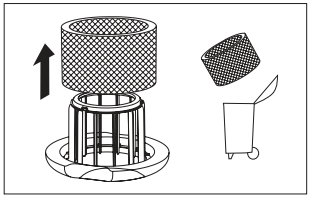
Ionic Silver Stick®, исчерпавший свой ресурс, можно утилизировать с бытовым мусором.

ЗАМЕНА УВЛАЖНЯЮЩЕГО ФИЛЬТРА

Увлажняющий фильтр BONECO A7018 следует заменить, если он сильно загрязнен, на нем накопилось много извести, возникает плохой запах, производительность всасывания понизилась и т. п. Увлажняющий фильтр можно приобрести у дилера или в интернет-магазине на сайте **www.boneco.com**.



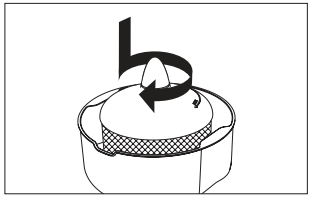
1. Поверните наконечник поплавка в направлении «OPEN» и снимите.



2. Снимите отработанный увлажняющий фильтр и утилизируйте его с бытовым мусором.

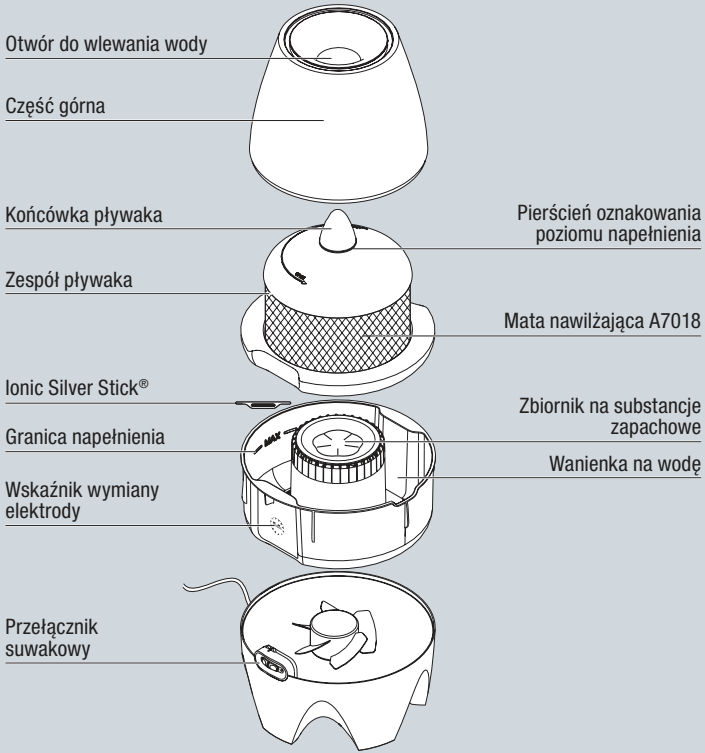
3. Установите новый увлажняющий фильтр.

4. Установите наконечник поплавка на корпус поплавка, повернув его в направлении «CLOSE».



INSTRUKCJA OBSŁUGI
BONECO E2441A

OPIS CZĘŚCI I DANE TECHNICZNE



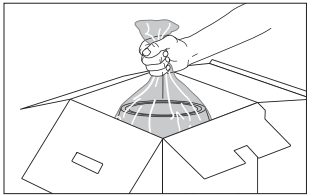
Dane techniczne	
Napięcie sieciowe	230 V / 50 Hz
Pobór mocy	11 W
Wydajność nawilżania	do 140 g/h
Przeznaczony do pomieszczeń o wielkości	do 25 m²
Pojemność zbiornika	maks. 3,8 l, min. 0,2 l
Wymiary dł. × szer. × wys.	320 × 320 × 400 mm
Masa własna urządzenia	3,8 kg
Głośność podczas pracy	35-48 dB (A)

pl

PRZYGOTOWANIE

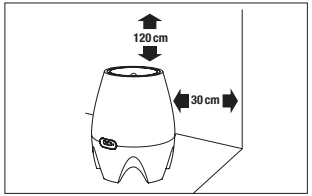
ROZPAKOWYWANIE URZĄDZENIA

1. Wyciągnąć z opakowania nawilżacz ewaporacyjny BONECO E2441A wraz z plastikową torebką.



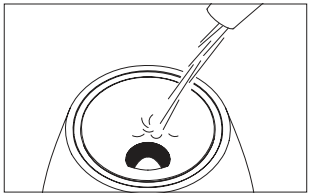
2. Postawić nawilżacz ewaporacyjny BONECO E2441A na podłodze lub na płaskiej, równej powierzchni.

⚠ Zwrócić uwagę, aby odstęp do ściany wynosił co najmniej 30 cm i 120 cm w górę.

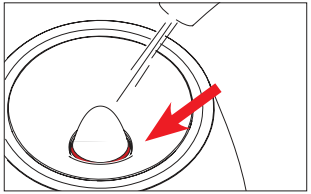


BEZPOŚREDNIE NAPEŁNIANIE

1. Wlać do nawilżacza ewaporacyjnego BONECO E2441A czystą wodę z kranu przez otwór do wlewania wody.

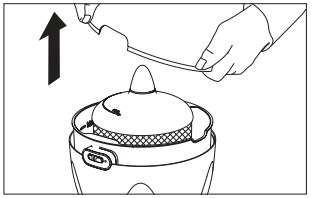


2. Maksymalna ilość wody wynosi 3,8 l. Zaprzestać nalewania, gdy tylko widoczny stanie się czerwony pierścień pływaka:

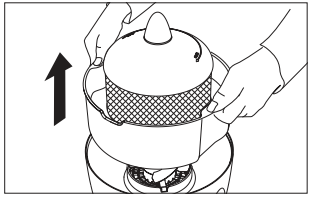


NAPEŁNIANIE POŚREDNIE

1. Zdjąć górną część urządzenia.



2. Wyjąć wanienkę na wodę wraz z zespołem pływaka.



3. Napełnić wanienkę świeżą, zimną wodą.

4. Zakończyć napełnianie po osiągnięciu maksymalnej granicy napełnienia. Maksymalna ilość wody wynosi 3,8 l.

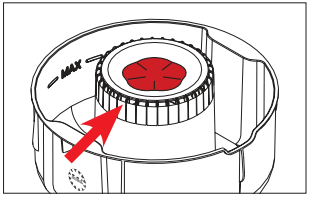
PRACA

TRYBY PRACY

Nawilżacz ewaporacyjny BONECO E2441A jest wyposażony w dwa tryby pracy, które można nastawić przełącznikiem suwakowym. W pozycji «I» nawilżacz ewaporacyjny BONECO E2441A pracuje w trybie cichym (tryb nocny). W pozycji «II» nawilżacz ewaporacyjny BONECO E2441A pracuje z normalną wydajnością.

STOSOWANIE SUBSTANCJI ZAPACHOWYCH

Dodatki takie jak substancje zapachowe lub olejki eteryczne wlewać wyłącznie do pojemnika na substancje zapachowe:



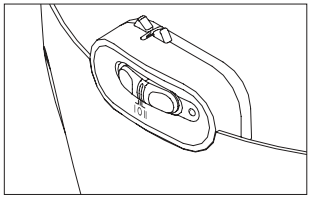
Nie dodawać żadnych substancji zapachowych bezpośrednio do wanienki na wodę, gdyż może to zmniejszyć wydajność lub nawet uszkodzić nawilżacz ewaporacyjny BONECO E2441A.

URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

1. Napełnić nawilżacz ewaporacyjny BONECO E2441A wodą (patrz strona 78).

2. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

3. Ustawić przełącznik suwakowy, w zależności od potrzeby, w pozycji «I» lub «II».



Właściwe działanie nawilżacza ewaporacyjnego BONECO E2441A jest w obydwu przypadkach wskazywane przez zieloną diodę LED.

Jeżeli dioda LED świeci na czerwono, oznacza to, że wanienka na wodę jest niewłaściwie założona lub należy uzupełnić wodę.

WODA I HIGIENA

Po dłuższym przestoju nawilżacza ewaporacyjnego BONECO E2441A należy go opróżnić i umyć. Przed ponownym uruchomieniem urządzenie musi zostać napełnione świeżą wodą. W innym wypadku może rozprzestrzeniać się nieprzyjemny zapach. Proszę uwzględnić wskazówki na ten temat, znajdujące się na stronie 80.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Im dłuższy jest czas użytkowania urządzenia, tym mniejsza wydajność zasysania i parowania maty nawilżającej oraz elektrody Ionic Silver Stick®. Dlatego regularna konserwacja i czyszczenie urządzenia są warunkiem bezproblemowej i przebiegającej bez zakłóceń pracy urządzenia.

Zalecana częstotliwość czyszczenia i konserwacji uzależniona jest od jakości powietrza i wody, jak również od faktycznego czasu trwania użytkowania urządzenia.

Do dokładnego wyczyszczenia użyć płynu do mycia naczyń i zwykłej szczotki do czyszczenia.

Przed każdym czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie porażenia prądem!

Częstotliwość	Działalność
1 raz dziennie	Sprawdzić poziom wody, jeśli konieczne, uzupełnić wodę
przestój dłuższy niż 1 tydzień	Opróżnić i wyczyścić nawilżacz operacyjny BONECO E2441A
co 2 tygodnie	Wyczyścić wanienkę
co 10–12 tygodni (lub w razie potrzeby)	Wymienić matę nawilżającą (patrz strona 81)
1 raz w roku	Wymienić Ionic Silver Stick® (patrz strona 81)

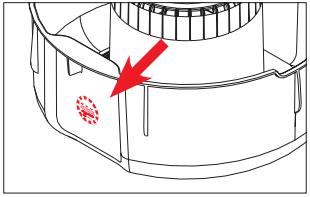
WYMIANA ELEKTRODY IONIC SILVER STICK® I MATY NAWILŻAJĄCEJ

IONIC SILVER STICK®

Elektroda Ionic Silver Stick® wykorzystuje antybakteryjne działanie srebra i przez rok zapewnia optymalne utrzymanie jakości wody. Elektroda działa od razu po zetknięciu z wodą – również przy wyłączonym nawilżaczu ewaporacyjnym BONECO E2441A.

WSKAŹNIK WYMIANY ELEKTRODY

Aby zapisać termin, od kiedy użytkowana jest elektroda Ionic Silver Stick®, należy zaznaczyć na wskaźniku właściwy miesiąc i wpisać właściwy rok w przewidzianym do tego miejscu.



WYMIANA ELEKTRODY IONIC SILVER STICK®

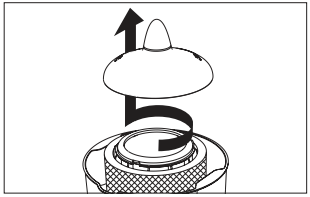
1. Elektrodę Ionic Silver Stick® należy wymieniać raz do roku, aby zapewnić jej antybakteryjne działanie.

Zużytą elektrodę Ionic Silver Stick® można utylizować wraz z odpadami domowymi.

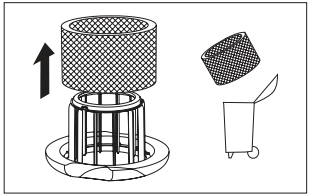
WYMIANA MATY NAWILŻAJĄCEJ

W przypadku silnego zabrudzenia, zwapnienia, wydzielania nieprzyjemnego zapachu, zmniejszonej wydajności zasysania itd. mata nawilżająca BONECO A7018 powinna zostać wymieniona. Maty nawilżające są do nabycia w handlu lub pod adresem **www.boneco.com**.

1. Aby zdjąć końcówkę pływaka, należy ją przekręcić w kierunku «OPEN».

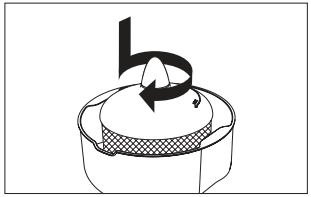


2. Zużytą matę nawilżającą zdjąć z kosza pływaka i wyrzucić do śmieci.



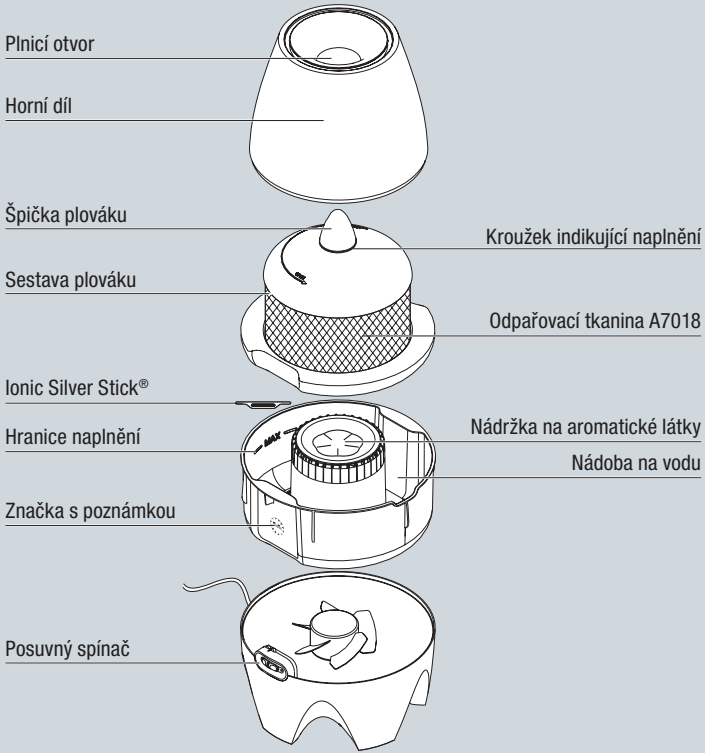
3. Nałożyć nową matę nawilżającą.

4. Zamontować końcówkę pływaka na kosz pływaka, przekręcając ją w kierunku «CLOSE».



NÁVOD K POUŽITÍ
BONECO E2441A

NÁZVY SOUČÁSTÍ A TECHNICKÉ ÚDAJE



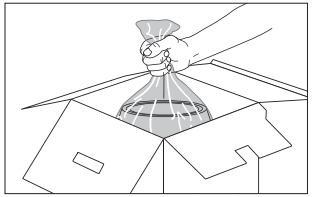
Technické údaje	
Síťové napětí	230 V / 50 Hz
Příkon	11 W
Zvlhčovací výkon	až 140 g/h
Vhodný pro velikosti místností	až 25 m²
Kapacita	max. 3,8 l, min. 0,2 l
Rozměry D × Š × V	320 × 320 × 400 mm
Vlastní hmotnost	3,8 kg
Hlučnost při provozu	35-48 dB (A)

CZ

PŘÍPRAVY

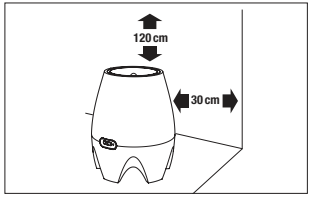
VYBALENÍ

1. Vyjměte studený zvlhčovač BONECO E2441A v plastovém sáčku z krabice.



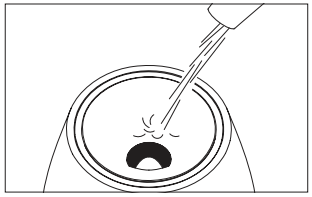
2. Postavte studený zvlhčovač BONECO E2441A na podlahu nebo na plochý, rovný podklad.

⚠ Dbejte na to, aby vzdálenost od stěny činila minimálně 30 cm a nahoře 120 cm.

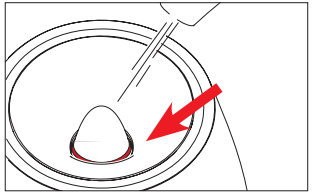


PŘÍMÉ PLNĚNÍ

1. Nalijte čistou studenou vodu z vodovodu do plnicího otvoru studeného zvlhčovače BONECO E2441A.

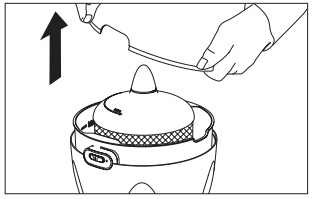


2. Maximální plnicí množství činí 3,8 l. Plnění ukončete, jakmile uvidíte kroužek indikující naplnění:

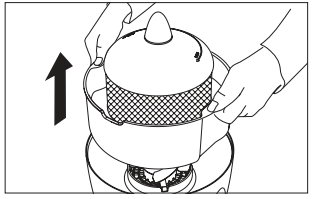


NEPŘÍMÉ PLNĚNÍ

1. Sejměte horní díl.



2. Sejměte nádobu na vodu společně se sestavou plováku..



3. Naplňte čistou studenou vodu přímo do nádoby na vodu.

4. Přestaňte plnit, jakmile hladina vody dosáhne hranice naplnění. Maximální plnicí množství činí 3,8 l.

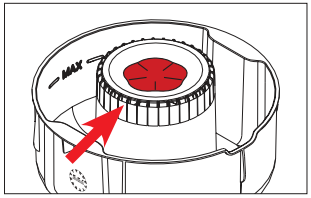
PROVOZ

BETRIEBSARTEN

Studený zvlhčovač BONECO E2441A má dva druhy provozu, které můžete přepínat posuvným spínačem. V poloze „I“ pracuje studený zvlhčovač BONECO E2441A nehlučně (noční provoz). V poloze „II“ pracuje studený zvlhčovač BONECO E2441A s normálním výkonem.

POUŽITÍ AROMATICKÝCH LÁTEK

Přísady jako aromatické látky nebo éterické oleje plňte výhradně do nádržky na aromatické látky:



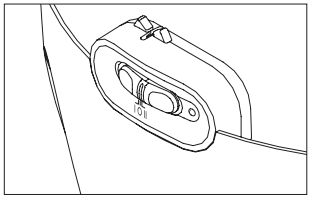
Nedávejte aromatické látky přímo do nádoby na vodu, protože by se tím omezil výkon studeného zvlhčovače BONECO E2441A nebo by mohlo dokonce dojít k jeho poškození.

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. 1. Naplňte studený zvlhčovač BONECO E2441A vodou (viz strana 84).

2. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

3. Nastavte posuvný spínač podle potřeby do polohy „I“ nebo „II“.



Správnou funkci studeného zvlhčovače BONECO E2441A v obou případech indikuje zelená LED.

Pokud svítí LED červeně, není nádoba na vodu správně nasazená nebo je nutné doplnit vodu.

VODA A HYGIENA

Pokud studený zvlhčovač BONECO E2441A delší dobu nepoužíváte, měli byste ho vyprázdnit a vyčistit. Před opětovným uvedením do provozu byste ho měli naplnit čerstvou vodou. Jinak může být cítit zápach. Řiďte se také pokyny na straně 86.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POKYNY K ÚDRŽBĚ

S přibývající dobou provozu klesá výkon odpařovací tkaniny a tyčinky Ionic Silver Stick®. Pravidelná údržba a pravidelné čištění jsou proto předpokladem bezproblémového a bezporuchového provozu.

Doporučené intervaly čištění a údržby se liší podle kvality vzduchu a vody a doby provozu.

K čištění doporučujeme použít mycí prostředek na nádobí a kartáček.

Před každým čištěním se musí odpojit síťový kabel ze zásuvky. Jinak hrozí nebezpečí smrtelného úrazu zásahem elektrickým proudem!

Interval	Činnost
Denně	Zkontrolujte hladinu vody, případně vodu doplňte
Od 1 týdne bez provozu	Zvlhčovač BONECO E2441A vypusťte a vyčistěte
Každé 2 týdny	Vyčistěte nádobu na vodu
Každých 10–12 týdnů (nebo v případě potřeby)	Vyměňte odpařovací tkaninu (viz stranu 87)
Ročně	Vyměňte tyčinku Ionic Silver Stick® (viz stranu 87)

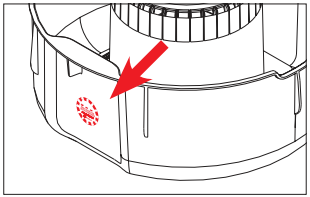
VÝMĚNA IONIC SILVER STICK® A ODPAŘOVACÍ TKANINY

IONIC SILVER STICK®

Tyčinka Ionic Silver Stick® využívá antimikrobiálního účinku stříbra a zajišťuje po dobu jednoho roku optimální čistotu vody. Působí, když je v kontaktu s vodou – i když je studený zvlhčovač BONECO E2441A vypnutý.

ZNAČKA S POZNÁMKOU

Abyste i později věděli, kdy jste začali tyčinku Ionic Silver Stick® používat, označte na značce s poznámkou aktuální měsíc a na příslušnou linku napište aktuální rok.



VÝMĚNA IONIC SILVER STICK®

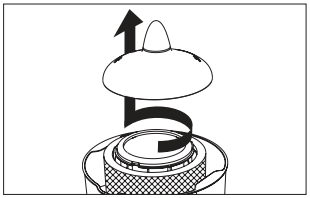
1. Ionic Silver Stick® vyměňujte jednou za rok, aby byl zaručen antimikrobiální účinek.

Starou tyčinku Ionic Silver Stick® lze vyhodit do komunálního odpadu.

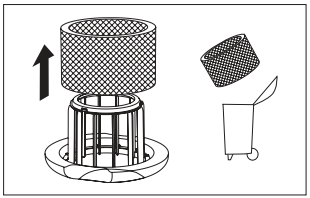
VÝMĚNA ODPAŘOVACÍ TKANINY

Při silném znečištění, zanesení vodním kamenem, zápachu, sníženém sacím výkonu atd. by se měla vyměnit odpařovací tkanina A7018. Náhradní obdržíte u specializovaného prodejce nebo on-line na **www.boneco.com**.

1. Otočte špičku plováku směrem k „OPEN“, abyste ji mohli vyjmout.

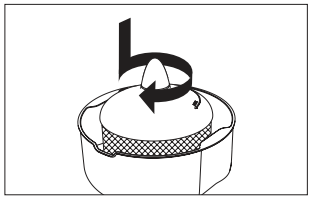


2. Vytáhněte starou odpařovací tkaninu a vyhoďte ji do komunálního odpadu.



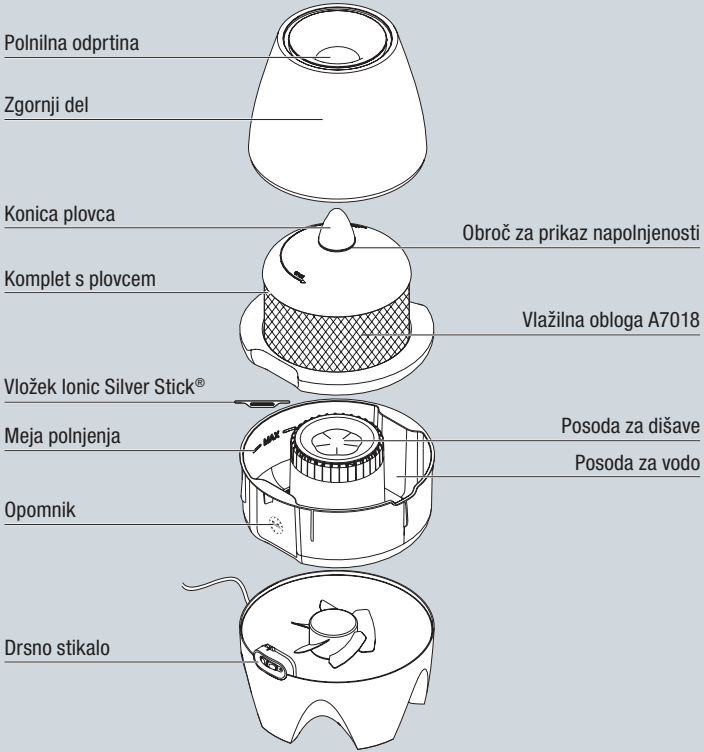
3. Nasaďte novou odpařovací tkaninu.

4. Otočením ve směru „CLOSE“ namontujte špičku plováku na koš plováku.



NAVODILA ZA UPORABO
BONECO E2441A

POIMENOVANJE DELOV IN TEHNIČNI PODATKI

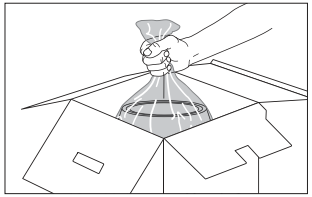


Tehnični podatki	
Omrežna napetost	230 V / 50 Hz
Poraba moči	11 W
Zmogljivost vlaženja	do 140 g/h
Primerno za velikosti sob	do 25 m²
Prostornina	maks. 3,8 l, min. 0,2 l
Dimenzije D × Š × V	320 × 320 × 400 mm
Teža prazne naprave	3,8 kg
Glasnost med delovanjem	35-48 dB (A)

PRIPRAVA

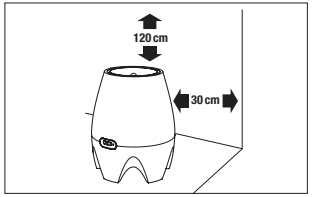
ODSTRANITEV NAPRAVE IZ EMBALAŽE

1. Vlažilnik zraka BONECO E2441A skupaj s plastično vrečo vzemite iz embalaže.



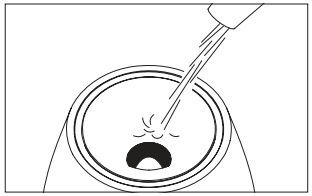
2. Napravo BONECO E2441A odložite na tla ali na ravno površino.

⚠ Pazite, da je naprava od stene oddaljena najmanj 30 cm in najmanj 120 cm od stropa.

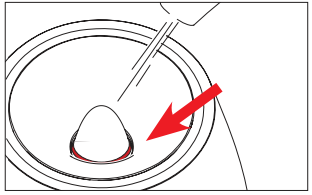


POLNJENJE NAPRAVE SKOZI POLNILNO ODPRTINO

1. V polnilno odprtino vlažilnika zraka BONECO E2441 A nalijte čisto hladno vodo.

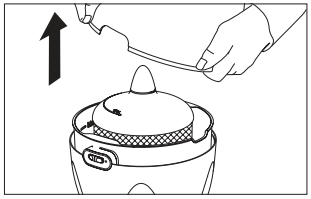


2. Največja količina polnjenja znaša 3,8 l. S polnjenjem prenehajte, takoj ko se prikaže obroč za prikaz napolnjenosti:

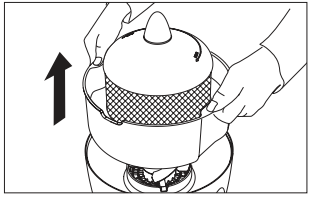


POLNJENJE NAPRAVE S POLNJENJEM POSODE ZA VODO

1. Dvignite zgornji del.



2. Dvignite posodo za vodo skupaj s kompletom s plovcem.



3. Natočite svežo, hladno vodo neposredno v posodo za vodo.

4. S polnjenjem prenehajte, takoj ko voda doseže mejo polnjenja. Največja količina polnjenja znaša 3,8 l.

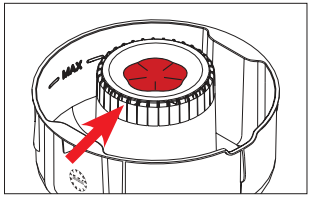
DELOVANJE NAPRAVE

NAČINI DELOVANJA

Vlažilnik zraka BONECO E2441A ima dva načina delovanja, med katerima je mogoče preklapljati z drsnim stikalom. V položaju «I» vlažilnik zraka BONECO E2441A deluje v nočnem načinu (malo hrupa). V položaju «II» vlažilnik zraka BONECO E2441A deluje v običajnem načinu.

UPORABA DIŠAV

Dodatke, kot so dišave in eterična olja, vstavljajte izključno v posodo za dišave.



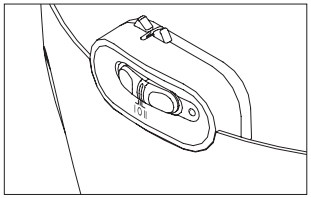
Dišav ne dodajajte neposredno v posodo za vodo, saj lahko s tem vlažilnik zraka BONECO E2441A poškodujete oziroma zmanjšate njegovo zmogljivost.

PRED UPORABO

1. Vlažilnik zraka BONECO E2441A napolnite z vodo (glejte 90 stran).

2. Električni vtič vstavite v vtičnico.

3. Drsno stikalo po potrebi premaknite v položaj «I» ali «II».



Pravilno delovanje vlažilnika zraka BONECO E2441A v obeh primerih prikazuje zelena LED-dioda.

Če LED-dioda sveti rdeče, posoda za vodo ni nameščena pravilno ali pa je treba vodo doliti.

VODA IN HIGIENA

Če vlažilnika zraka BONECO E2441A ne uporabljate dalj časa, ga je treba izprazniti in očistiti. Pred ponovno uporabo je napravo treba napolniti s svežo vodo. Sicer se lahko razvije neprijeten vonj. Preberite tudi relevantna opozorila na 92. strani.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

OPOZORILA PRI VZDRŽEVANJU

Po daljšem času delovanja se zmogljivost vlažilne obloge ter vložka Ionic Silver Stick® zmanjša. Za nemoteno delovanje je zato obvezno redno vzdrževanje in čiščenje naprave.

Priporočeni intervali čiščenja in vzdrževanja so odvisni od kakovosti zraka in vode ter od časa delovanja.

Za čiščenje priporočamo uporabo čistil in krtače za pomivanje.

Pred vsakim čiščenjem izvlecite omrežni vtič. Sicer obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

Interval	Dejavnost
dnevno	Preverjanje nivoja olja, po potrebi dolitje
po 1 tednu brez uporabe	Praznjenje in čiščenje vlažilnika zraka BONECO E2441A
vsaka 2 tedna	Čiščenje posode za vodo
vsakih 10 do 12 tednov (ali po potrebi)	Zamenjava vlažilne obloge (glejte 93. stran)
letno	Zamenjava Ionic Silver Stick® (glejte 93. stran)

ZAMENJAVA VLOŽKA IONIC SILVER STICK® IN VLAŽILNE OBLOGE

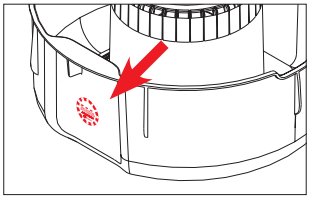
IONIC SILVER STICK®

Vložek Ionic Silver Stick® izrablja protimikrobno delovanje srebra in eno leto skrbi za optimalno ohranjanje čistoče vode. Vložek deluje takoj, ko pride v stik z vodo – tudi če je vlažilnik BONECO E2441A izključen.

OPOMNIK

Da boste pozneje vedeli, kdaj ste začeli uporabljati vložek Ionic Silver Stick® , na ustrezni vrstici opomnika prekrižajte trenutni mesec in navedite leto.

ZAMENJAVA VLOŽKA IONIC SILVER STICK®



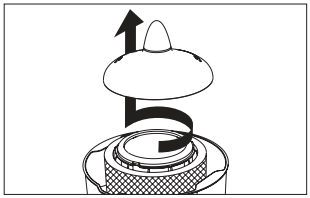
1. Enkrat letno zamenjajte vložek Ionic Silver Stick®, da zagotovite neprekinjeno protimikrobno delovanje.

Izrabljeni vložek Ionic Silver Stick® lahko odstranite skupaj z gospodinjskimi odpadki.

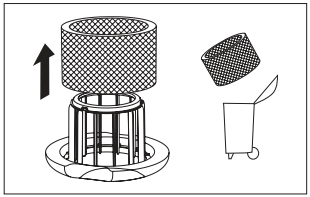
ZAMENJAVA VLAŽILNE OBLOGE

Če opazite močno umazanost, vodni kamen, neprijeten vonj, zmanjšano sesanje itd., zamenjajte vlažilno oblogo BONECO A7018. Nadomestni deli so na voljo pri specializiranih trgovcih ali na spletni strani **www.boneco.com**.

1. Konico plovca obrnite v smeri «OPEN», da jo odstranite.

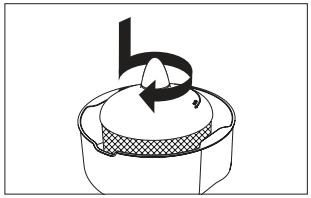


2. Izrabljeno vlažilno oblogo potegnite navzgor in jo odstranite.



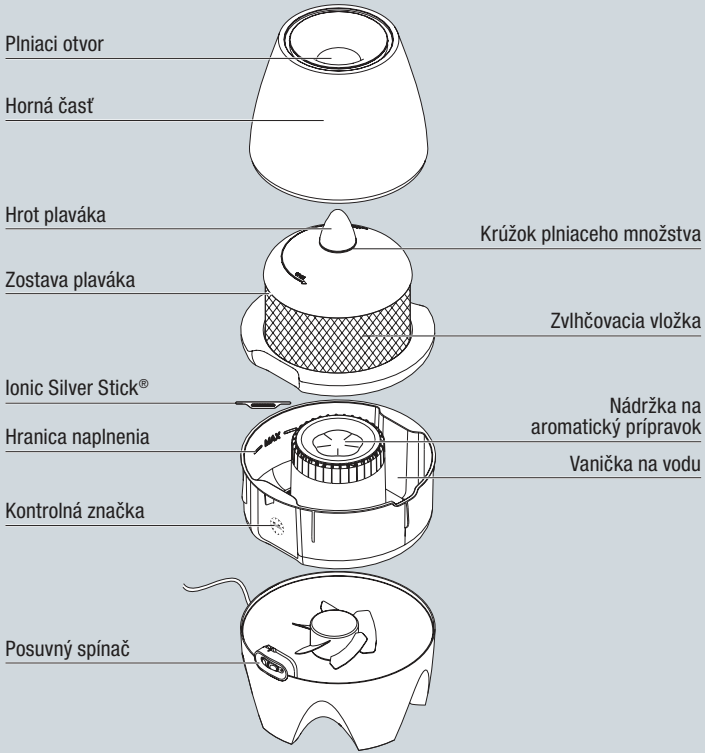
3. Namestite novo vlažilno oblogo.

4. Konico plovca namestite na košaro plovca tako, da jo zavrtite v smeri «CLOSE».



NÁVOD NA POUŽÍVANIE
BONECO E2441A

OZNAČENIE DIELCOV A TECHNICKÉ ÚDAJE



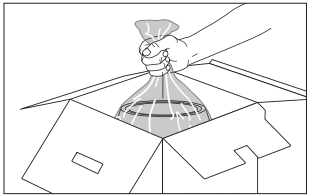
Technické údaje	
Sieťové napätie	230 V / 50 Hz
Príkon	11 W
Výkon zvlhčovania	až 140 g/h
Vhodný pre plochu	až 25 m²
Objem	max. 3,8 l, min. 0,2 l
Rozmery D×Š×V	320 × 320 × 400 mm
Hmotnosť bez náplne	3,8 kg
Prevádzková hlučnosť	35-48 dB (A)

sk

PRÍPRAVA

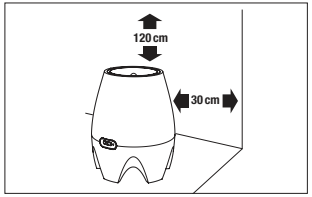
VYBALENIE

1. Odparovací zvlhčovač vzduchu BONECO E2441A vytiahnite z krabice spolu s plastovým obalom.



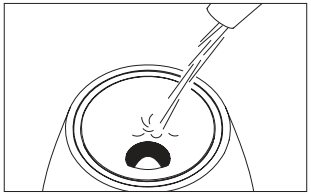
2. Odparovací zvlhčovač vzduchu BONECO E2441A postavte na zem alebo vodorovnú plochu.

⚠ Dbajte na to, aby vzdialenosť od steny bola minimálne 30 cm a od stropu 120 cm.

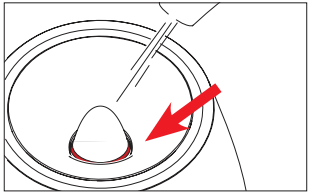


PRIAME PLNENIE

1. Do plniaceho otvoru odparovacieho zvlhčovača vzduchu BONECO E2441A nalejte čistú studenú pitnú vodu z vodovodu.

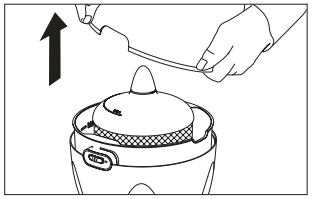


2. Maximálne množstvo náplne je 3,8 litra. Plnenie zastavte, hneď ako sa objaví krúžok plniaceho množstva.

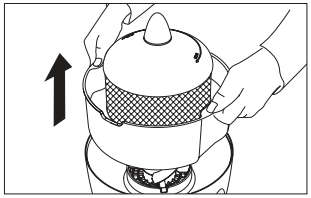


NEPRIAME PLNENIE

1. Odoberte hornú časť.



2. Vyberte vaničku na vodu spoločne so zostavou plaváka.



3. Priamo do vaničky naplňte čerstvú studenú vodu.

4. Plnenie zastavte, hneď ako voda dosiahne hranicu plnenia. Maximálne množstvo náplne je 3,8 litra.

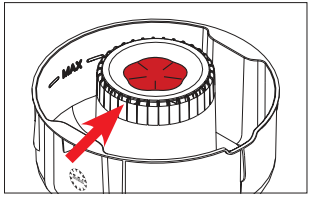
PREVÁDZKA

SPÔSOBY PREVÁDZKY

Odparovací zvlhčovač vzduchu BONECO E2441A má dva prevádzkové režimy, ktoré sa prepínajú posuvným prepínačom. V polohe „I“ pracuje odparovací zvlhčovač vzduchu BONECO E2441A nehlučne (nočný režim). V polohe „II“ pracuje odparovací zvlhčovač vzduchu BONECO E2441A s normálnym výkonom.

POUŽÍVANIE AROMATICKÝCH PRÍPRAVKOV

Aromatické látky alebo éterické oleje plňte výlučne do nádržky na aromatické prípravky:



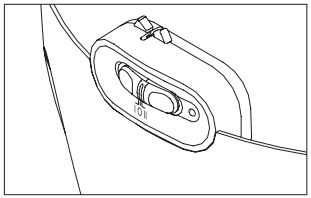
Priamo do vaničky nepridávajte žiadne aromatické prípravky, pretože by mohli ovplyvniť výkon odparovacieho zvlhčovača vzduchu BONECO E2441A alebo ho dokonca aj poškodiť.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Odparovací zvlhčovač vzduchu BONECO E2441A naplňte vodou (pozri stranu 96).

2. Koncovku sieťového kábla zapojte do elektrickej zásuvky.

3. Posuvný spínač prepnite podľa potreby do polohy „I“ alebo „II“.



V oboch prípadoch zelená LED dióda signalizuje správnu funkciu odparovacieho zvlhčovača vzduchu BONECO E2441A.

Ak je LED dióda červená, je nesprávne vložená vanička na vodu alebo treba doplniť vodu.

VODA A HYGIENA

Odparovací zvlhčovač vzduchu BONECO E2441A treba pri dlhšom nepoužívaní vyprázdniť a vyčistiť. Pred opätovným uvedením do prevádzky sa má naplniť čerstvou vodou. V opačnom prípade sa môže prejaviť zvýšenou hlučnosťou. Ohľadne tejto témy sa riaďte aj informáciami uvedenými na strane 98.

ČISTENIE A OŠETROVANIE

POKYNY NA OŠETROVANIE

S pribúdajúcou prevádzkou klesá výkon zvlhčovacej vložky a Ionic Silver Stick®. Pravidelná údržba a čistenie sú preto predpokladom hladkej a bezchybnej prevádzky.

Odporúčané intervaly čistenia a údržby závisia od kvality vzduchu a vody, ako aj trvania prevádzky.

Na čistenie odporúčame používať prostriedok na čistenie riadu a kefku.

Pred čistením je potrebné vytiahnuť koncovku sieťového kábla z elektrickej zásuvky. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Interval	Činnosť
denne	Skontrolujte hladinu vody, prípadne vodu doplňte
od 1 týždňa bez prevádzky	Zvlhčovač BONECO E2441A vypustite a vyčistite
každé 2 týždne	Vyčistite vaničku na vodu
každých 10–12 týždňov (alebo podľa potreby)	Vymeňte zvlhčovaciu vložku (pozri stranu 99)
ročne	Vymeňte tyčinku Ionic Silver Stick® (pozri stranu 99)

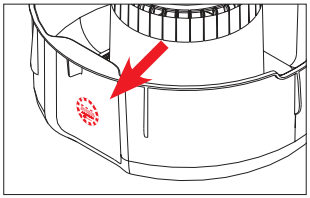
VÝMENA IONIC SILVER STICK® A ZVLHČOVACEJ VLOŽKY

IONIC SILVER STICK®

Ionic Silver Stick® využíva antibakteriálny účinok striebra a počas jedného roka zabezpečí optimálnu čistotu vody. Pôsobí pri kontakte s vodou – aj vtedy, keď je odparovacieho zvlhčovača vzduchu BONECO E2441A vypnutý.

KONTROLNÁ ZNAČKA

Aby ste aj neskôr vedeli, kedy sa Ionic Silver Stick® uviedla do prevádzky, zaškrtnite na kontrolnej značke aktuálny mesiac a do príslušného riadku vpíšte aktuálny rok.



VÝMENA IONIC SILVER STICK®

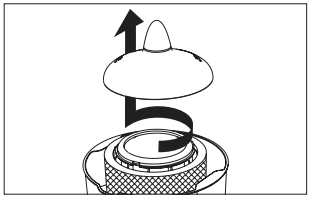
1. Ionic Silver Stick® vymieňajte raz za rok, len tak zabezpečíte antibakteriálny účinok.

Spotrebovanú Ionic Silver Stick® možno likvidovať spolu s domácim odpadom.

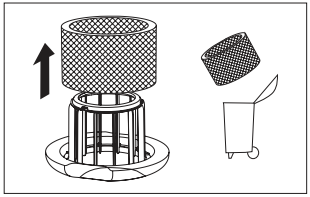
VÝMENA ZVLHČOVACEJ VLOŽKY

Zvlhčovaciu vložku BONECO A7018 treba vymieňať pri silnom znečistení, nánose vodného kameňa, tvorbe zápachu, zníženom výkone atď. Náhradnú vložku zakúpite u svojho predajcu alebo on-line na **www.boneco.com**.

1. Hrot plaváka odstráňte jeho otočením v smere „OPEN“.

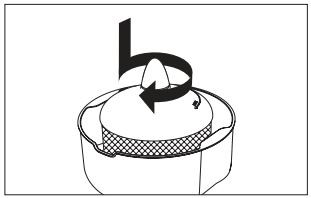


2. Vyberte opotrebovanú zvlhčovaciu vložku a zlikvidujte ju spolu s domácim odpadom.



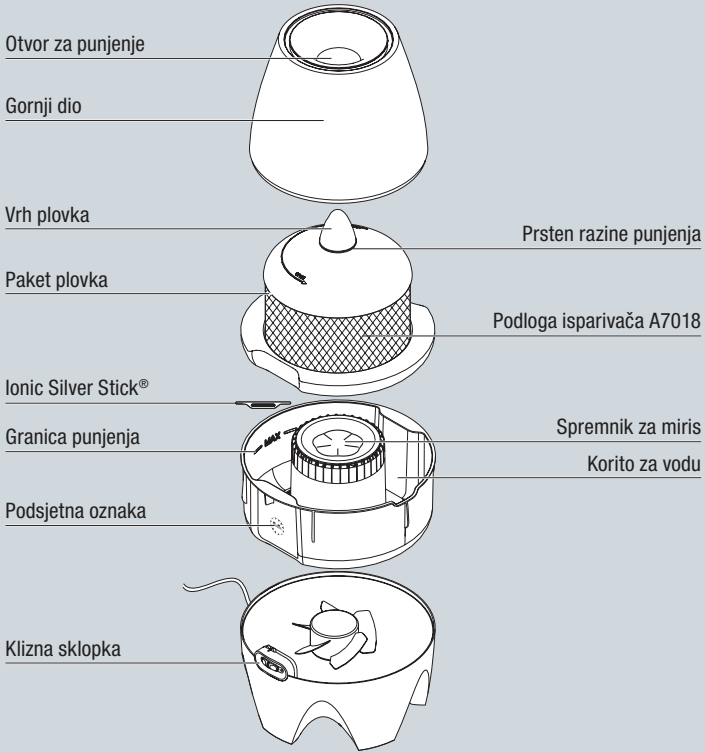
3. Nasaďte novú zvlhčovaciu vložku.

4. Hrot plaváka namontujte na košík plaváka a tento otočte v smere „CLOSE“.



UPUTE ZA UPORABU
BONECO E2441A

NAZIVI DIJELOVA I TEHNIČKI PODACI



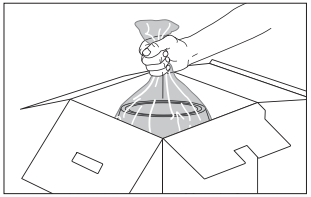
Tehnički podaci	
Mrežni napon	230 V / 50 Hz
Potrošnja struje	11 W
Učinak vlaženja	bis zu 140 g/h
Pogodno za sljedeće veličine prostorija	bis zu 25 m²
Kapacitet	max. 3,8 l, min. 0,2 l
Dimenzije D×Š×V	320 × 320 × 400 mm
Težina u praznom stanju	3,8 kg
Glasnoća pri radu	35-48 dB (A)

hr

PRIPREME

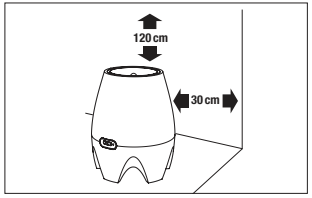
RASPAKIRANJE

1. Izvucite BONECO isparivač E2441A iz kutije zajedno s plastičnom vrećicom.



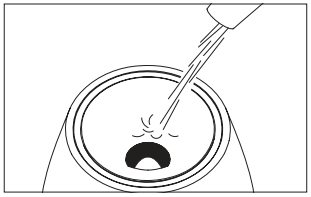
2. Postavite BONECO isparivač E2441A na pod ili na plosnatu, ravnu podlogu.

⚠ Vodite računa da rastojanje od zida bude najmanje 30 cm, a prema gore 120 cm.

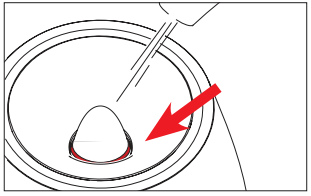


IZRAVNO PUNJENJE

1. Sipajte čistu, hladnu vodu iz pipe u otvor za punjenje BONECO isparivača E2441A.

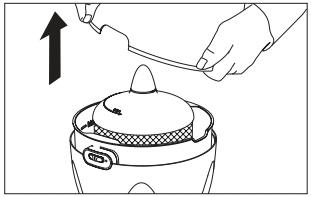


2. Maksimalna količina punjenja iznosi 3,8 l. Prekinite punjenje čim prsten razine punjenja postane vidljiv:

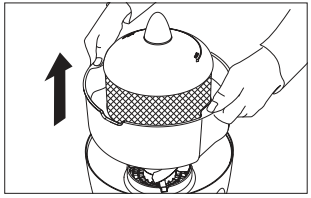


INDIREKTNO PUNJENJE

1. Skinite gornji dio.



2. Izvadite korito za vodu zajedno s paketom plovka.



3. Napunite korito za vodu izravno svježom, hladnom vodom.

4. Prekinite punjenje čim voda dostigne granicu punjenja. Maksimalna količina punjenje iznosi 3,8 l.

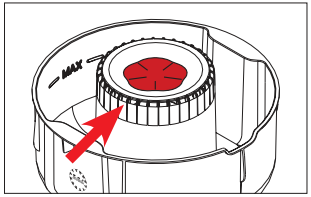
RAD

NAČINI RADA

BONECO isparivač E2441A ima dva načina rada, između kojih se prebacuje pomoću klizne sklopke. U položaju «I» BONECO isparivač E2441A radi tiho (noćni pogon). U položaju «II» BONECO isparivač E2441A radi normalnom snagom.

KORIŠTENJE MIRISA

Dodatke poput mirisa ili eteričnih ulja punite isključivo u spremnik za mirise:



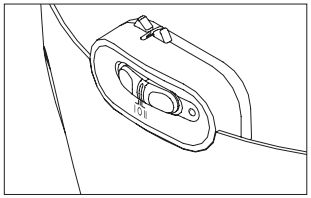
Nemojte sipati mirise izravno u korito za vodu, jer to može dovesti do smanjenja snage, te do oštećenja BONECO isparivača E2441A.

PUŠTANJE U RAD

1. Napunite BONECO isparivač E2441A vodom (vidi stranu 102).

2. Spojite mrežni utikač s utičnicom.

3. Ovisno o potrebi, podesite kliznu sklopku u položaj «I» ili «II».



Pravilna funkcija BONECO isparivača E2441A se u oba slučaja prikazuje zelenom LED žaruljicom.

Ako LED žaruljica svijetli crveno, onda korito za vodu nije ispravno umetnuto ili je potrebno doliti vodu.

VODA I HIGIJENA

BONECO isparivač E2441A bi se trebao isprazniti i očistiti nakon dužeg nekorištenja. Prije ponovnog puštanja u rad, trebalo bi ga napuniti svježom vodom. U protivnom može doći do neprijatnog mirisa. U svezi s ovom temom vodite računa i o napomenama na strani 104.

ČIŠĆENJE I NJEGA

NAPOMENE ZA NJEGU

S porastom vremena rada, učinak podloge isparivača i Ionic Silver Stick® opada. Stoga je redovito održavanje i čišćenje preduvjet rada bez problema i smetnji.

Preporučeni intervali čišćenja i održavanja variraju ovisno o kvaliteti zraka i vode, te od trajanja rada.

Za čišćenje se preporučuje uporaba sredstava za pranje suđa i četke.

Prije svakog čišćenja se mrežni kabel mora izvaditi iz utičnice. U protivnom postoji opasnost po život zbog strujnog udara!

Interval	Djelatnost
dnevno	Vízszint ellenőrzése, szükség esetén víz utántöltése
od 1 tjedna bez rada	BONECO E2441A hidegpárásító kiürítése és megtisztítása
na svaka 2 tjedna	Víztartály megtisztítása
na svakih 10–12 tjedana (ili prema potrebi)	Párásítóbetét cseréje (lásd 105. oldal)
godišnje	Ionic Silver Stick® cseréje (lásd 105. oldal)

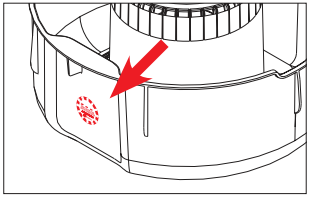
ZAMJENA IONIC SILVER STICK® I PODLOGE ISPARIVAČA

IONIC SILVER STICK®

Ionic Silver Stick® koristi protu-mikrobni učinak srebra i godinu dana osigurava optimalnu čistoću vode. On počinje djelovati čim dođe u dodir s vodom – čak i kada je BONECO isparivač E2441A isključen.

PODSJETNA OZNAKA

Da biste i kasnije znali kada ste pustili u rad Ionic Silver Stick®, na podsjetnoj oznaci obilježite križom aktualni mjesec i napišite aktualnu godinu na za to predviđenu liniju.



ZAMJENA IONIC SILVER STICK®

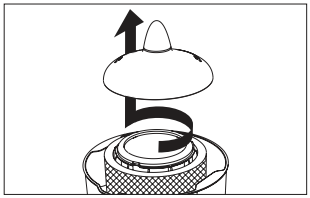
1. Zamijenite Ionic Silver Stick® jednom godišnje, kako biste omogućili protumikrobni učinak.

Potrošeni Ionic Silver Stick® se može odložiti zajedno s kućnim smeće.

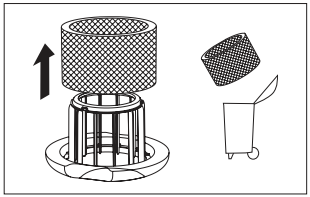
ZAMJENA PODLOGE ISPARIVAČA

Pri jakoj prljavštini, vapnencu, vonju, smanjenoj snazi usisavanja, itd., BONECO podloga isparivača A7018 bi se trebala zamijeniti. Rezervnu podlogu ćete pronaći kod prodavača ili na mreži, pod **www.boneco.com**.

1. Okrenite vrh plovka u smjeru «OPEN», kako biste ga skinuli.

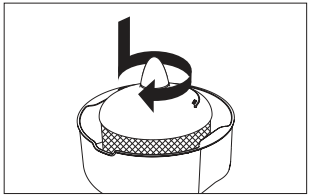


2. Skinite istrošenu podlogu isparivača i odložite je zajedno s kućnim smećem.



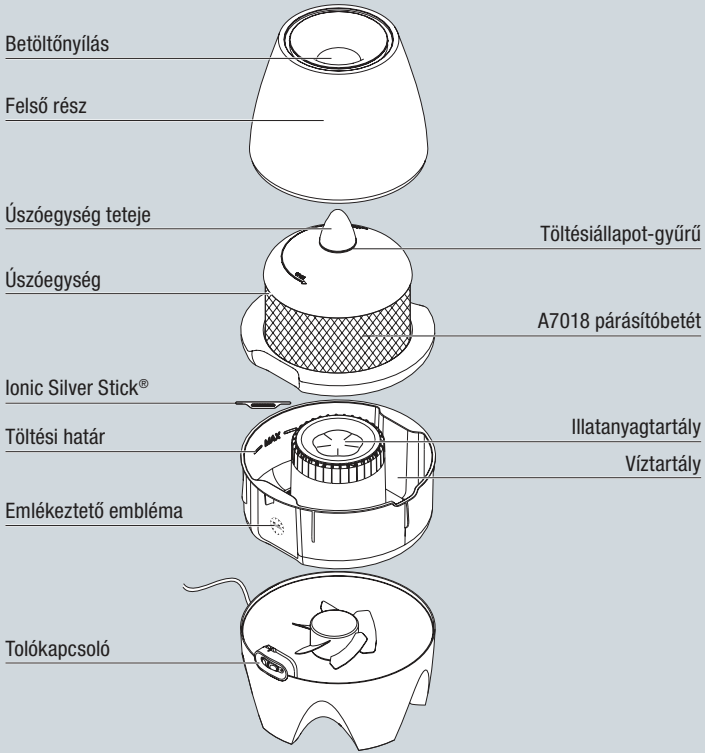
3. Postavite novu podlogu isparivača.

4. Montirajte vrh plovka na korpu plovka, tako što ga okrenete u smjeru «CLOSE».



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BONECO E2441A

AZ ALKATRÉSZEK MEGNEVEZÉSE ÉS MŰSZAKI ADATOK

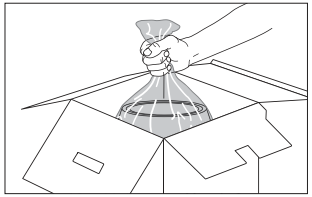


Műszaki adatok	
Hálózati feszültség	230 V / 50 Hz
Felvett teljesítmény	11 W
Párásítási teljesítmény	max. 140 g/h
A következő méretű helyiségekhez	max. 25 m²
Űrtartalom	max. 3,8 l, min. 0,2 l
Méretek (h × sz × m)	320 × 320 × 400 mm
Önsúly	3,8 kg
Működés zajszintje	35-48 dB (A)

ELŐKÉSZÜLETEK

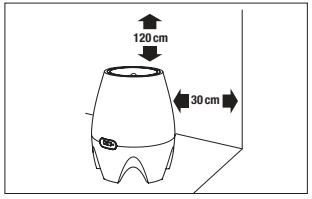
KICSOMAGOLÁS

1. A műanyag zacskóval együtt vegye ki a BONECO E2441A hidegpárásítót a dobozából.



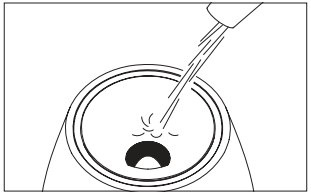
2. Helyezze a BONECO E2441A hidegpárásítót a padlóra vagy egy sima, vízszintes felületre.

⚠ Ügyeljen arra, hogy a készülék és a fal között legalább 30 cm, a készülék fölött pedig 120 cm távolság legyen.

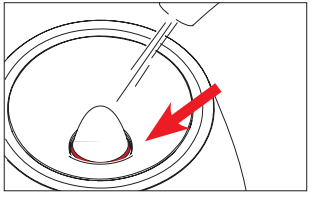


KÖZVETLEN FELTÖLTÉS

1. Öntsön tiszta, hideg csapvizet a BONECO E2441A betöltőnyílásába.

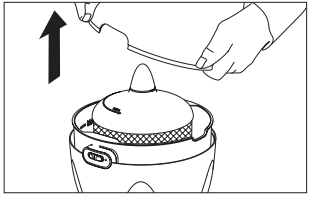


2. A maximális betölthető mennyiség 3,8 liter. Fejezze be a betöltést, amikor feltűnik a töltésiállapot-gyűrű:

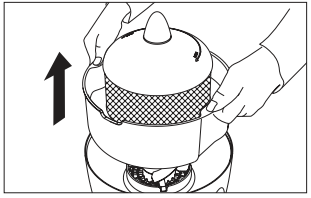


KÖZVETETT FELTÖLTÉS

1. Vegye le a felső részt.



2. Az úszóegységgel együtt távolítsa el a víztartályt.



3. Töltsön friss, hideg vizet közvetlenül a víztartályba.

4. Fejezze be a betöltést, amikor a vízszint eléri a töltési határt. A maximális betölthető mennyiség 3,8 liter.

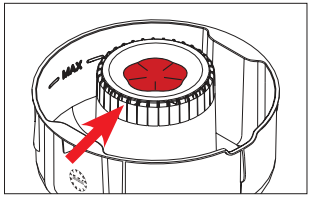
MŰKÖDTETÉS

ÜZEMMÓDOK

A BONECO E2441A hidegpárásító két üzemmóddal rendelkezik, amelyek között a tolókapcsolóval válthat. Az «I» állásban a BONECO E2441A hidegpárásító szinte zajtalanul működik (éjszakai üzemmód). Az «II» állásban a BONECO E2441A hidegpárásító normál teljesítménnyel dolgozik.

ILLATANYAGOK HASZNÁLATA

Az adalékokat, például az illóolajokat kizárólag az illatanyagtartályba töltse.



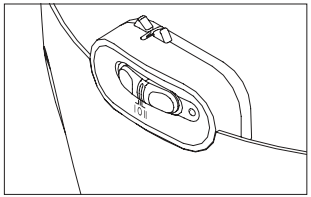
Ne töltsön be adalékokat közvetlenül a víztartályba, mivel ez befolyásolhatja a BONECO E2441A hidegpárásító működését, vagy akár károsíthatja is a készüléket.

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Töltse fel vízzel a BONECO E2441A hidegpárásítót (lásd 108 oldal).

2. Dugja be a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.

3. Igény szerint állítsa a tolókapcsolót «I» vagy «II» állásba.



A BONECO E2441A hidegpárásító megfelelő működését mindkét esetben a zölden világító LED jelzi.

Ha a LED pirosan világít, akkor nem megfelelően helyezte be a víztartályt, vagy vizet kell utántölteni.

VÍZ ÉS HIGIÉNIA

Ha hosszabb ideig nem használta a BONECO E2441A hidegpárásítót, akkor ürítse ki és tisztítsa meg a készüléket. Az ismételt üzembe helyezés előtt töltse fel friss vízzel. Ha ezt nem teszi meg, kellemetlen szagok keletkezhetnek. A témához kapcsolódóan olvassa el a 110 oldalon szereplő figyelmeztetéseket is.

hu

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

Huzamosabb használat után a párásítóbetét és az Ionic Silver Stick® veszít teljesítményéből. A rendszeres tisztítás és karbantartás ezért a zavartalan működés előfeltétele.

Az ajánlott tisztítási és karbantartási intervallumok a levegő- és vízminőségtől, valamint az üzemidőtől függnek.

A készülék tisztításához mosogatószer és mosogatószivacs használata javasolt.

A tápkábelt minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozóaljzatból. Másként életveszélyes áramütés kockázata forog fenn!

Intervallumok	Tevékenység
naponta	Vízszint ellenőrzése, szükség esetén víz utántöltése
legalább 1 használat nélküli hét elteltével	BONECO E2441A hidegpárásító kiürítése és megtisztítása
minden 2. héten	Víztartály megtisztítása
minden 10–12. héten (vagy igény szerint)	Párásítóbetét cseréje (lásd 111. oldal)
évente	Ionic Silver Stick® cseréje (lásd 111. oldal)

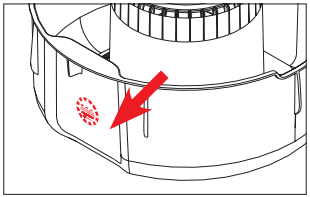
AZ IONIC SILVER STICK® ÉS A PÁRÁSÍTÓBETÉT CSERÉJE

IONIC SILVER STICK®

Az Ionic Silver Stick® az ezüst antimikrobiális hatását használva egy éven keresztül gondoskodik az optimális víztisztaság fenntartásáról. Azonnal hatni kezd, amint érintkezésbe kerül a vízzel – akkor is, ha a BONECO E2441A hidegpárásító ki van kapcsolva.

EMLÉKEZTETŐ EMBLÉMA

Jelölje meg az aktuális hónapot, és írja be az aktuális évet az erre a célra fenntartott vonalra, hogy később is tudja, mikor helyezte üzembe az Ionic Silver Stick® rudat.



AZ IONIC SILVER STICK® CSERÉJE

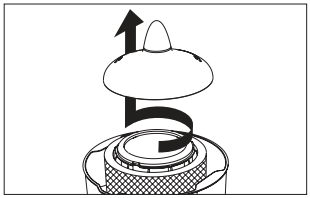
1. Évente cserélje ki az Ionic Silver Stick® rudat az antimikrobiális hatás biztosítására.

Az elhasznált Ionic Silver Stick® a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható.

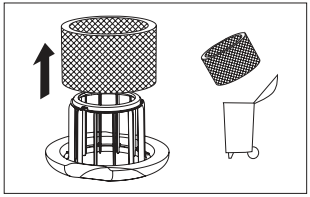
PÁRÁSÍTÓBETÉT CSERÉJE

Erős elszennyeződés, vízkövesedés, szagképződés, csökkenő szívóteljesítmény stb. esetén a BONECO A7018 párásítóbetét cseréje szükséges. Cserebetétet a szaküzletekben, illetve a **www.boneco.com** weboldalon talál.

1. Az úszóegység tetejét fordítsa az «OPEN» felirat irányába annak eltávolításához.

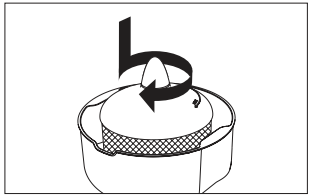


2. Vegye ki az elhasznált párásítóbetétet, és ártalmatlanítsa a háztartási hulladékkal együtt.



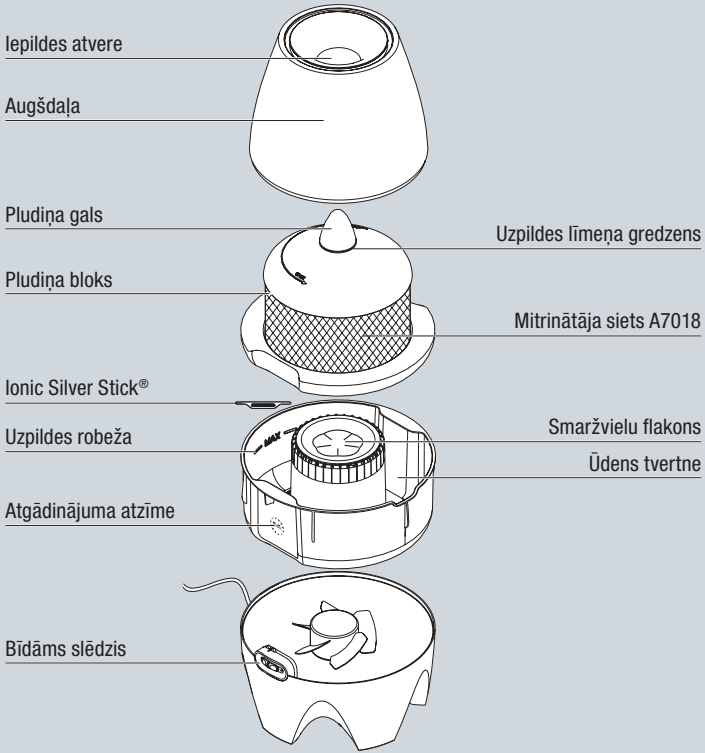
3. Helyezze be az új párásítóbetétet.

4. Helyezze vissza az úszóegység tetejét az úszókosárra, ehhez fordítsa azt a «CLOSE» felirat irányába.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
BONECO E2441A

DAĻU NOSAUKUMS UN TEHNISKIE DATI

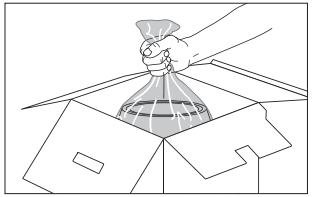


Tehniskie dati	
Tīkla spriegums	230 V / 50 Hz
Jaudas patēriņš	11 W
Mitrināšanas jauda	līdz 140 g/h
Piemērots telpās ar izmēru	līdz 25 m²
Tilpums	maks. 3,8 l, min. 0,2 l
Izmēri G×P×A	320 × 320 × 400 mm
Pašmasa	3,8 kg
Darbības skaņas līmenis	35-48 dB (A)

SAGATAVOŠANAS DARBI

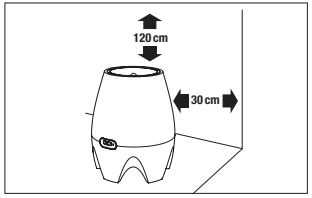
IZSAIŅOŠANA

1. Izvelciet BONECO mitrinātāju E2441A kopā ar plastmasas maisiņu no kārbas.



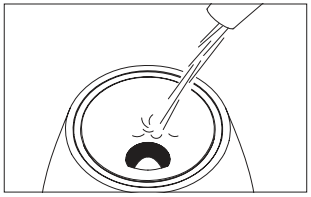
2. Novietojiet BONECO mitrinātāju E2441A uz grīdas vai uz plakanas, līdzenas pamatnes.

⚠ Ievērojiet, lai attālums būtu vismaz 30 cm līdz sienai un 120 cm uz augšu.

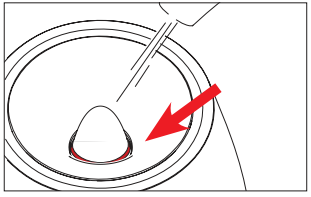


TIEŠĀ UZPILDE

1. Ielejiet tīru, aukstu ūdensvada ūdeni BONECO mitrinātāja E2441 A iepildes atverē.

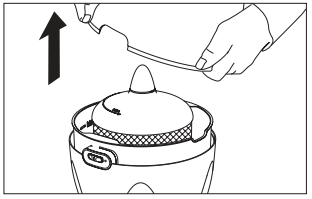


2. Maksimālais uzpildes līmenis ir 3,8 litri. Apstādiniet uzpildi, tiklīdz kļūst redzams uzpildes līmeņa gredzens:

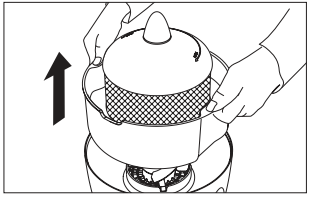


NETIEŠĀ UZPILDE

1. Noņemiet augšdaļu.



2. Izņemiet ūdens tvertni kopā ar pludiņa bloku.



3. Iepildiet tīru, aukstu ūdeni tieši ūdens tvertnē.

4. Apstādiniet uzpildi, tiklīdz ūdens sasniedz uzpildes robežu. Maksimālais uzpildes līmenis ir 3,8 litri.

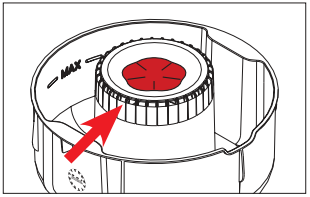
DARBĪBA

DARBĪBAS REŽĪMI

BONECO mitrinātājam E2441 A ir divi darbības režīmi, starp kuriem pārslēdzas ar bīdāmo slēdzi. Pozīcijā «I» BONECO mitrinātājs E2441A darbojas ar zemu trokšņa līmeni (nakts režīms). Pozīcijā «II» BONECO mitrinātājs E2441A darbojas ar normālu jaudu.

SMARŽVIELU IZMANTOŠANA

Iepildiet piedevas, piemēram, smaržvielas vai ēteris-



kās eļļas vienīgi smaržvielu flakonā:

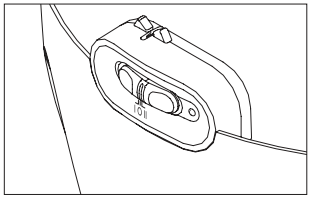
Neievadiet smaržvielas tieši ūdens tvertnē, jo tas varētu ietekmēt BONECO mitrinātāja E2441A jaudu vai pat sabojāt ierīci.

EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

1. Uzpildiet BONECO mitrinātāju E2441A ar ūdeni (skatīt 114 lpp.).

2. Savienojiet kontaktdakšu ar kontaktligzdu.

3. Pēc vajadzības novietojiet bīdāmo slēdzi pozīcijā «I» vai «II».



BONECO mitrinātāja E2441A pareizo darbību abos gadījumos parāda ar zaļu kontrollampiņu.

Ja kontrollampiņa deg sarkanā krāsā, ūdens tvertne nebija pareizi ievietota vai ir jāpapildina ūdens.

ŪDENS UN HIGIĒNA

Pēc ilgākas dīkstāces BONECO mitrinātāju E2441A vajadzētu iztukšot un iztīrīt. Pirms ekspluatācijas atsākšanas ierīce jāpiepilda ar tīru ūdeni. Citādi var rasties nepatīkami aromāti. Par šo tēmu ievērojiet arī norādes 116. lpp.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

KOPŠANAS NORĀDES

Pieaugot darbības laikam, samazinās mitrinātāja sieta un Ionic Silver Stick® jauda. Tādēļ ierīces regulāra apkope un tīrīšana ir priekšnoteikums vienmērīgai un netraucētau darbībai.

Ieteicamie tīrīšanas un apkopes intervāli ir atkarīgi no gaisa un ūdens kvalitātes, kā arī no faktiskā darbības laika.

Tīrīšanai ir ieteicama trauku mazgāšanas līdzekļa un mazgāšanas sukas izmantošana.

Pirms tīrīšanas tīkla vads jāatvieno no kontaktligzdas. Pretējā gadījumā pastāv briesmas dzīvībai strāvas trieciena rezultātā!

Intervāls	Aktivitāte
1 reizi dienā	Pārbaudiet ūdens līmeni, iespējams papildiniet ūdeni
sākot no 1 nedēļu ilgas dīkstāves	Iztukšojiet un iztīriet BONECO mitrinātāju E2441A
reizi 2 nedēļās	Iztīriet ūdens tvertni
reizi 10–12 nedēļās (vai pēc vajadzības)	Nomainiet mitrinātāja sietu (sk. 117. lpp.)
1 reizi gadā	Nomainiet Ionic Silver Stick® (sk. 117. lpp.)

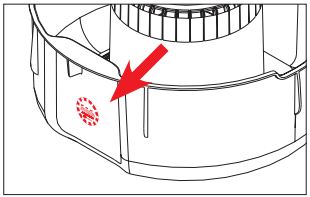
IONIC SILVER STICK® UN MITRINĀTĀJA SIETA NOMAIŅA

IONIC SILVER STICK®

Ionic Silver Stick® izmanto sudraba pretmikrobu iedarbību un veselu gadu nodrošina optimālu ūdens tīrību. ISS darbība sākas, kolīdz tas nonāk saskarē ar ūdeni – arī tad, ja BONECO mitrinātājs E2441A ir izslēgts.

ATGĀDINĀJUMA ATZĪME

Lai jūs vēlāk arvien vēl zinātu, kad sākāt Ionic Silver Stick® lietošanu, ievelciet uz atgādinājuma atzīmes krustiņu pie aktuālā mēneša un uz attiecīgās līnijas ierakstiet aktuālo gadu.



IONIC SILVER STICK® NOMAIŅA

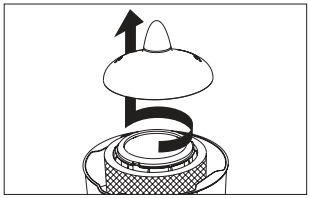
1. Nomainiet Ionic Silver Stick® reizi gadā, lai nodrošinātu antimikrobu iedarbību.

Nolietoto Ionic Silver Stick® var utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem.

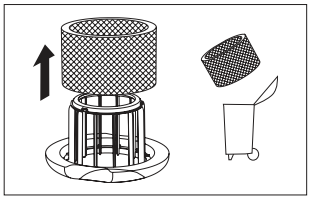
MITRINĀTĀJA SIETA NOMAIŅA

Lielas netīrības, apkaļķošanās, nepatīkamu aromātu, samazinātas iesūkšanas jaudas utt. gadījumā ir jānomaina BONECO mitrinātāja siets A7018. Mitrinātāju sietus varat iegādāties pie specializētā tirgotāja vai tiešsaistē Internetā **www.boneco.com**.

1. Pagrieziet pludiņa galu virzienā «OPEN», lai to noņemtu.

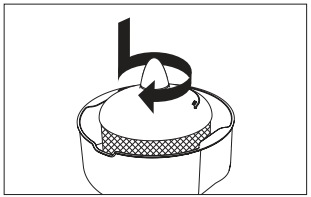


2. Noņemiet nolietoto mitrinātāja sietu un utilizējiet to kopā ar sadzīves atkritumiem.



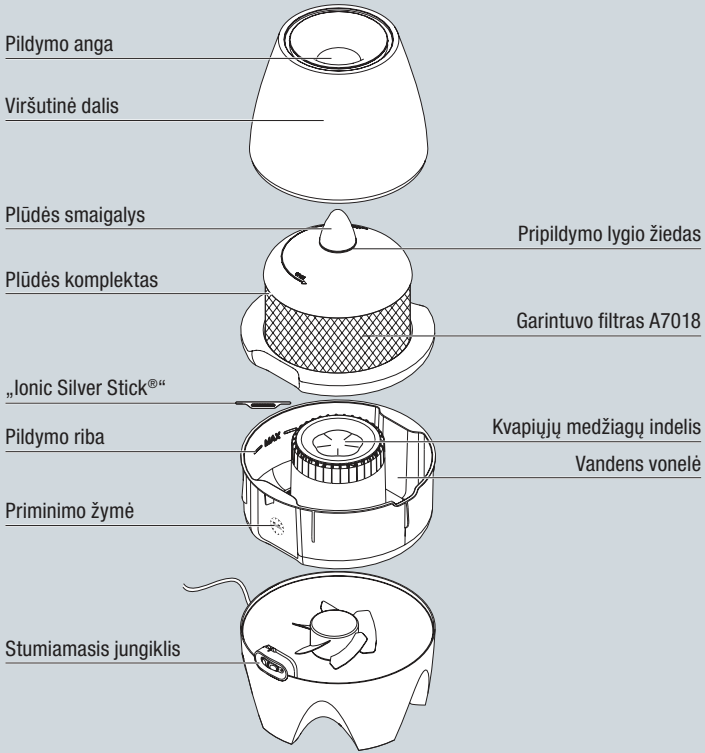
3. Uzlieciet jaunu mitrinātāja sietu.

4. Uzstādiet pludiņa galu uz pludiņa korpusa, pagriežot galu virzienā «CLOSE».



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA „BONECO E2441A“

DALIŲ PAVADINIMAI IR TECHNINIAI DUOMENYS



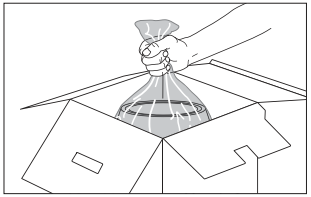
Techniniai duomenys	
Tinklo įtampa	230 V / 50 Hz
Galios poreikis	11 W
Drėkinimo pajėgumas	iki 140 g/h
Tinka patalpoms, kurių dydis	iki 25 m^2
Talpa	maks. 3,8 l, min. 0,2 l
Matmenys I×P×A	320 × 320 × 400 mm
Tuščio prietaiso masė	3,8 kg
Darbinio garso stiprumas	35-48 dB (A)

lt

PARUOŠIAMIEJI DARBAI

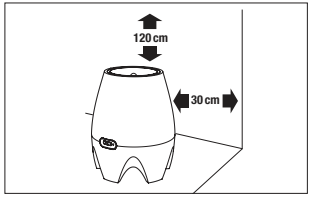
IŠPAKAVIMAS

1. Išimkite „BONECO“ garintuvą E2441A kartu su plastikiniu maišeliu iš dėžės.



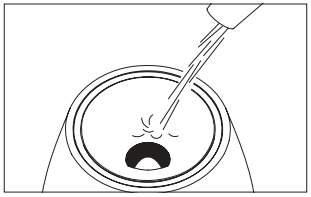
2. Pastatykite „BONECO“ garintuvą E2441A ant žemės arba ant plokščio, lygaus pagrindo.

⚠ Atkreipkite dėmesį, kad iki sienos liktų maždaug 30 cm, o iki viršaus – 120 cm atstumas.

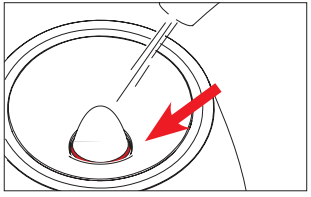


PRIPILDYMAS TIESIOGIAI

1. Per pildymo angą įpilkite švaraus šalto vamzdyno vandens į „BONECO“ garintuvą E2441A.

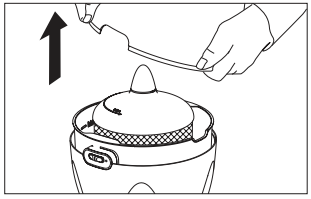


2. Daugiausiai galima įpilti 3,8 litro. Pamatę pripildymo lygio žiedą daugiau vandens nepilkite.

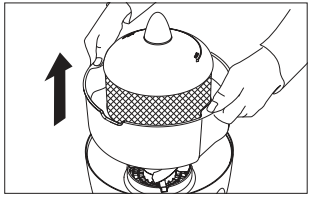


PRIPILDYMAS NETIESIOGIAI

1. Nuimkite viršutinę dalį.



2. Išimkite vandens vonelę kartu su plūdės komplektu.



3. Įpilkite šviežio šalto vandens į vandens vonelę.

4. Baikite pildyti, kai vanduo pasieks pildymo ribą. Daugiausiai galima įpilti 3,8 litro.

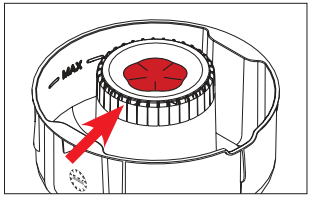
EKSPLOATAVIMAS

DARBO REŽIMAI

„BONECO“ garintuvą E2441A galima naudoti dviem darbo režimais, kurie perjungiami stumiamuoju jungikliu. Perjungus padėtį „I“, „BONECO“ garintuvas E2441A veikia neskleisdamas triukšmo (naktinis režimas). Perjungus padėtį „II“, „BONECO“ garintuvas E2441A veikia įprastu galingumu.

KVAPIŲJŲ MEDŽIAGŲ NAUDOJIMAS

Priedus, pavyzdžiui, kvapiąsias medžiagas ar eterinius aliejus, pilkite tik į kvapiųjų medžiagų indelį:



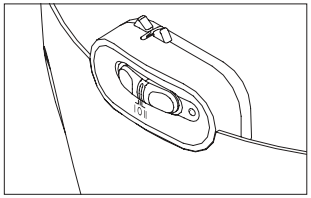
Kvapiųjų medžiagų nepilkite tiesiogiai į vandens vonelę, nes sumažės „BONECO“ garintuvo E2441A galingumas arba jis gali visiškai sugesti.

EKSPLOATAVIMO PRADŽIA

1. Pripilkite į „BONECO“ garintuvą E2441A vandens (žr. 120 psl).

2. Įkiškite kištuką į kištukinį lizdą.

3. Stumiamąjį jungiklį nustatykite į „I“ arba į „II“ padėtį.



„BONECO“ garintuvui E2441A veikiant tinkamai, abiem atvejais turi degti žalias šviesos diodas.

Jei šviečia raudonas šviesos diodas, vadinasi, netinkamai įstatėte vandens vonelę arba reikia įpilti daugiau vandens.

VANDUO IR HIGIENA

Ilgai nenaudotą „BONECO“ garintuvą E2441A reikėtų ištuštinti ir išvalyti. Prieš vėl pradėdami naudoti, turite pripilti šviežio vandens. Kitaip gali pasklisti nemalonus kvapas. Nuorodų apie tai pateikta ir 122 puslapyje.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

PRIEŽIŪROS NUORODOS

Ilgėjant eksploatavimo trukmei mažėja garintuvo filtro ir „Ionic Silver Stick®“ našumas. Būtina reguliariai atlikti techninę priežiūrą ir išvalyti, nes tik tuomet eksploatuojant nekils problemų ir neatsiras trikčių.

Rekomenduojami valymo ir techninės priežiūros intervalai priklauso nuo oro ir vandens kokybės bei nuo eksploatavimo trukmės.

Valant rekomenduojama naudoti indų ploviklį ir plovimo šepetėlį.

Kiekvieną kartą prieš valydami ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo. Kitaip kyla pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!

Intervalas	Veikla
Kasdien	Patikrinti vandens lygį, prireikus įpilti vandens
Nenaudojus ilgiau nei 1 savaitę	Ištuštinti ir išvalyti „BONECO“ garintuvą E2441A
Kas 2 savaites	Išvalyti vandens vonelę
Kas 10–12 savaičių (arba prireikus)	Pakeisti garintuvo filtrą (žr. 123 psl.)
Kasmet	Pakeisti „Ionic Silver Stick®“ (žr. 123 psl.)

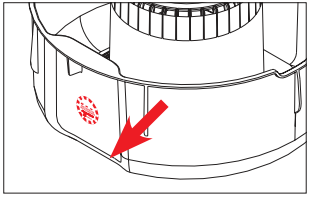
„IONIC SILVER STICK®“ IR GARINTUVO FILTRO KEITIMAS

„IONIC SILVER STICK®“

„Ionic Silver Stick®“ naudoja antimikrobinį sidabro poveikį ir vienerius metus optimaliai valo vandenį. Jis pradeda veikti iš karto po to, kai patenka į vandenį, net jei „BONECO“ garintuvas E2441A yra išjungtas.

PRIMINIMO ŽYMĖ

Kad nepamirštumėte, kada pradėjote naudoti „Ionic Silver Stick®“, priminimo žymėje pažymėkite mėnesį ir virš nurodytos linijos įrašykite esamus metus.



„IONIC SILVER STICK®“ KEITIMAS

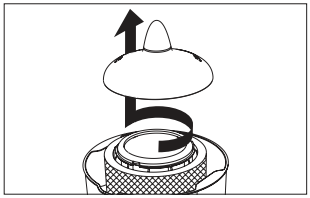
1. „Ionic Silver Stick®“ keiskite kas metus, kad būtų užtikrintas antibakterinis poveikis.

Naudotą „Ionic Silver Stick®“ galite išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

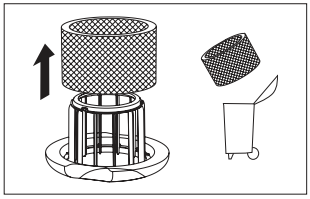
GARINTUVO FILTRO KEITIMAS

„BONECO“ garintuvo A7018 filtrą reikia pakeisti, jei jis labai užterštas, užkalkėjęs, nemaloniai kvepia ar sumažėjęs jo našumas. Atsarginių filtrų įsigysite specializuotose parduotuvėse arba internete adresu **www.boneco.com**.

1. Sukite plūdės smaigalį „OPEN“ kryptimi ir jį išimkite.

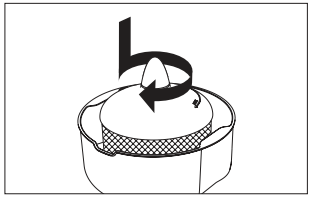


2. Ištraukite naudotą garintuvo filtrą ir išmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.



3. Įstatykite naują garintuvo filtrą.

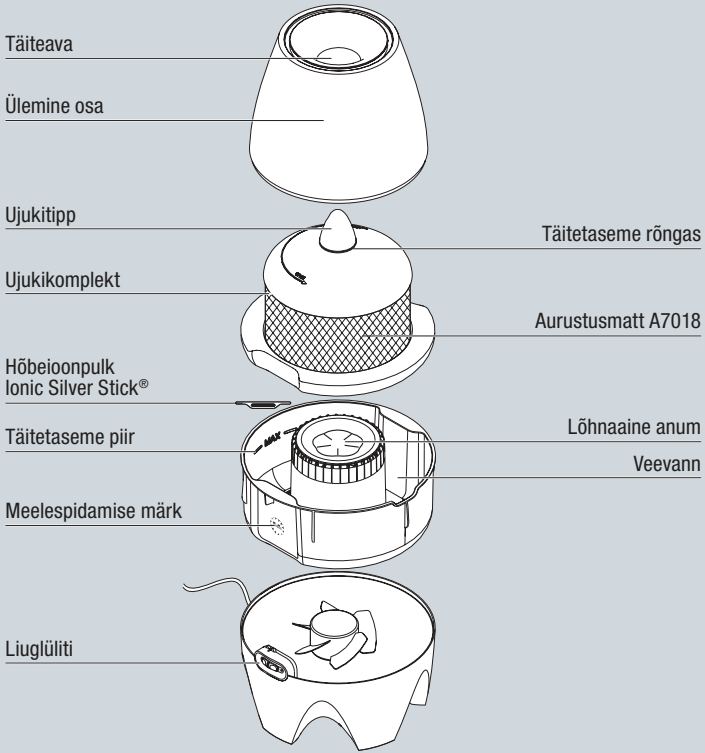
4. Sukdami plūdės smaigalį „CLOSE“ kryptimi, primontuokite jį prie plūdės krepšio.



et

KASUTUSJUHEND
BONECO E2441A

OSADE NIMETUSED JA TEHNILISED ANDMED



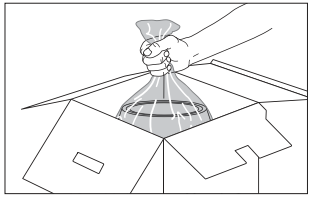
Tehnilised andmed	
Võrgupinge	230 V / 50 Hz
Võimsus	11 W
Niisutusvõimsus	kuni 140 g/h
Sobib ruumidele suurusega	kuni 25 m^2
Mahutavus	maks. 3,8 l, min. 0,2 l
Mõõtmed (P × L × K)	320 × 320 × 400 mm
Tühimass	3,8 kg
Töömüra	35-48 dB (A)

et

ETTEVALMISTUSED

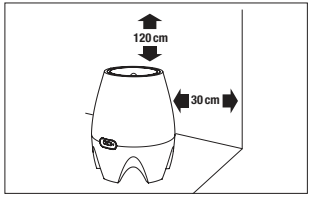
LAHTIPAKKIMINE

1. Võtke aurusti BONECO E2441A koos kilekotiga karbist välja.



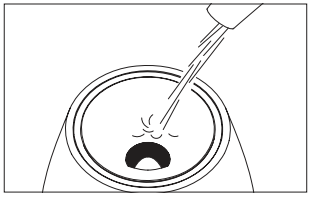
2. Asetage aurusti BONECO E2441A põrandale või siledale tasasele alusele.

⚠ Hoolitsege selle eest, et kaugus seinast oleks vähemalt 30 cm ja ülaltpoolt vähemalt 120 cm.

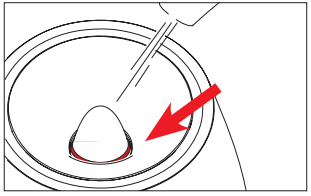


OTSENE TÄITMINE

1. Valage aurusti BONECO E2441A täiteavasse külma kraanivett.

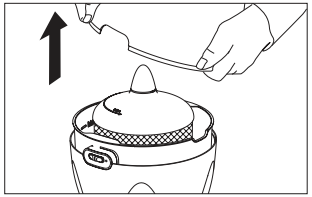


2. Maksimaalne täitekogus on 3,8 liitrit. Lõpetage vee lisamine kohe, kui täitetaseme rõngas nähtavale ilmub.

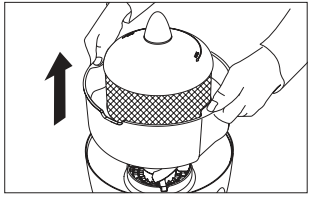


KAUDNE TÄITMINE

1. Võtke ülemine osa ära.



2. Eemaldage veevann koos kogu ujukikomplektiga.



3. Valage otse veevanni värsket külma vett.

4. Lõpetage vee lisamine kohe, kui vesi jõuab täitetaseme piirini. Maksimaalne täitekogus on 3,8 liitrit.

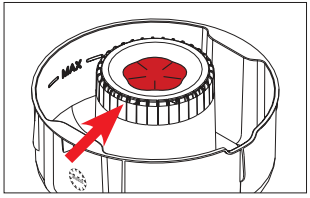
KASUTAMINE

TÖÖREŽIIMID

Aurustil BONECO E2441A on kaks tööreżiimi, mida saab vahetada liuglüliti abil. Asendis «I» töötab aurusti BONECO E2441A eriti vähese müraga (öörežiim). Asendis «II» töötab aurusti BONECO E2441A tavalise võimsusega.

LÕHNAAINETE KASUTAMINE

Pange lisaained, näiteks lõhnaained või eeterlikud õlid, üksnes lõhnaaine anumasse.



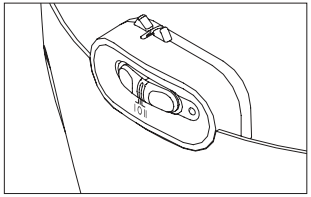
Ärge lisage lõhnaaineid otse veevanni, sest nii võib aurusti BONECO E2441A võimsus nõrgeneda või saab aurusti isegi kahjustada.

KASUTUSELEVÕTT

1. Täitke aurusti BONECO E2441A veega (vt lk 126).

2. Ühendage võrgupistik pistikupesaga.

3. Seadke liuglüliti vajadust mööda asendisse «I» või «II».



Aurusti BONECO E2441A korrektset tööd näitab mõlemal juhul roheline LED.

Kui LED põleb punaselt, siis ei ole veevann korralikult paigaldatud või on vaja lisada vett.

VESI JA HÜGIEEN

Pärast pikemat kasutuseta seismist tuleb aurusti BONECO E2441A tühjendada ja puhastada. Enne uut kasutuselevõttu tuleb see täita värske veega. Muidu võib esineda ebameeldivat lõhna. Vaadake selle teema kohta juhiseid ka lk 128.

et

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

HOOLDUSJUHISED

Pikemal kasutamisel väheneb aurustusmati ja hõbeioonpulga Ionic Silver Stick® töövõimsus. Seepärast on laitmatu ja tõrgeteta töö eelduseks korrapärane hooldus ja puhastamine.

Soovitatavad puhastus- ja hooldusvälbad sõltuvad õhu ja vee kvaliteedist ning tööajast.

Puhastamiseks on soovitatav kasutada nõudepesuvahendit ja harja.

Enne iga puhastamist tuleb võrgukaabel pistikupesast välja tõmmata. Muidu on oht saada eluohtlik elektrilöök!

Välp	Tegevus
Iga päev	Kontrollige veetaset, vajadusel lisage vett
Alates 1 nädalast kasutuseta seismisest	BONECO aurusti E2441A tühjendamine ja puhastamine
Iga 2 nädala tagant	Veevanni puhastamine
Iga 10–12 nädala tagant (või vajaduse korral)	Aurustusmati vahetamine (vt lk 129)
Iga aasta	Hõbeioonpulga Ionic Silver Stick® vahetamine (vt lk 129)

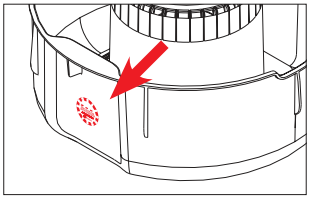
HÕBEIOONPULGA IONIC SILVER STICK® JA AURUSTUSMATI VAHETAMINE

HÕBEIOONPULK IONIC SILVER STICK®

Hõbeioonpulk Ionic Silver Stick® on antimikroobsettoimega ja tagab aasta jooksul vee optimaalse puhtuse. See toimib kohe, kui veega kokku puutub, ka siis, kui aurusti BONECO E2441A on välja lülitatud.

MEELESPIDAMISE MÄRK

Et te hiljem teaksite, millal te hõbeioonpulga Ionic Silver Stick® kasutusele võtsite, märkige meelespidamise märgile ristiga vastav kuu ja kirjutage selleks ettenähtud joonele aasta.



HÕBEIOONPULGA IONIC SILVER STICK® VAHETAMINE

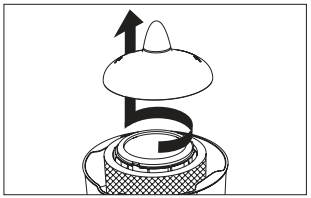
1. Vahetage antimikroobse toime tagamiseks hõbeioonpulka Ionic Silver Stick® igal aastal.

Kasutatud hõbeioonpulga Ionic Silver Stick® võib visata olmeprügi hulka.

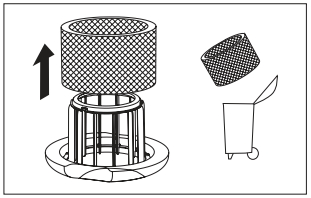
AURUSTUSMATI VAHETAMINE

Aurustusmatt BONECO A7018 tuleb vahetada tugeva määrdumise, katlakivi, lõhna eraldumise, vähenenud imamisvõimsuse jms korral. Asendusmati saate spetsiaalkauplusest või internetist aadressil **www.boneco.com**.

1. Avamiseks pöörake ujukitippu suunas «OPEN».

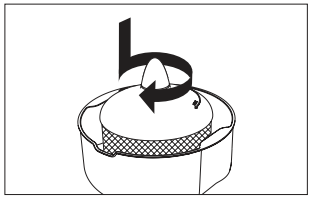


2. Võtke kasutatud aurustusmatt ära ja visake olmeprügi hulka.



3. Pange uus aurustusmatt oma kohale.

4. Asetage ujukitipp ujukikorvi ja pöörake seda suunas «CLOSE».



BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

39712-06